Դ. 1364 — 1889 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 14 ՈՒՆՇԵՆՊԻՀ — 1307 ՀԻՄԱՅԻ Ի — ԳԻՇԵՐԱՅ ՕՐԸ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՅՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՉԸ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

20 ԲԱՐՈՒ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջհատիկ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ՝ վէ Գինեն սահիպէ ղրշ. 8
Լիունելիւ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէվատաքը նաֆիսայա տարիր պէնտիկ մէճլիսէն գազէթէ օլունանաճակ վէ ռէքեմ գլունանայան էվրաք իսաէ՝ օլունանաճակ տարը։

Իսարէխանէսի, Սթամպուլատա Գալաթա Ալի ճատտէսինտէ նումէրս 20 ձիվէլիկեան մաթպասանանա տարը։ Հեաֆիֆէի մէվատա հաղորդուտա կազէթանէն տահիպ վէ մէտուլը ԳԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միրաճաատի սլունա։

ԿԻՒՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գուլկարիթան խոթիգրաղը Թահվիլթէրնէն Վիէննա պօրսասընտա գազէթէ օլրնմասը իւգերինէ տիւվելը մուազզամանէն ֆիքրի նէ մէրքէզտէ օլորդրնը խոթիմգաճ իչիւն Պապը Ալի Ճանիպինտէն Եվրօպատա պուլրնան Օսմանլը սէֆիրլերինէ եվամիրը լազրմէ իթա պուլրբլմշ օլորդրնը՝ Թ-ոյզրն Յէրասատէթ մուխպիրի մէզքիւր կազէթայա եազմշ տրը։

——

Թ-ոյզ կազէթասը՝ Ռուսիա տէվլէթինին Թօրասանը վէ Պէլուճիսթանա հէմճիվար օլան Իրան մէմալիքինի զապթ իթմէք նիւէթինտէ պուլուն տրդրնա տաիր թէլաշը պիր պէնտ նէյր իթմիշ տիր։

——

Ամերիգա ճէնուպիտէքի հատի սէտէն տօլայը Ինկիլթէրա րէխը վիրքէասը լօրտ Սալիսպիւրի թ-ադիքնտան Բորթուկալ հիւքիւմէթինէ եազրան չէտիր իւլ մէալ նօթատա, Ինկիլթէրա թարաֆրնտան Ամերիգա ճէնուպիտէ կէնտրիվիշ օլան պիր մէմուրը սէուլրն (գօնսօլօսրն) բէզ իթտիկի պարարդրն էնտրիվիսինէ Լօնտրա գազէթէսը ասլա նազարը պիզ ատրի իլէ պագամայաճաղը, վէ օրալարտա էսկի հալին սէրիան իատէսի լիւզումը պէյան օլրնմշ տրը։

Լօրտ Սալիսպիւրինն սէթալիպինի թէրվիճ իչիւն Ինկիլթէրա տէվլէթինին թէտարիքեմտա պուլունտրը՝ Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէկրաֆտա պէյան օլունը յօր։

——

Պիր Ալէման կազէթասրնը վէրտիկի մայիսմամա կէօրէ, ախիրէն Պէրլին չէհրինտէն պիր թագրմ Ռուսթէպասը թարտ օլրնմշ տրը։

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին պութէպտիրի իթթիհազա նէ-մէն տօլայը մէճպուր օլորդը պիլինէմէյօր իսէ տէ, թարա խոիէն Ռուսթէպասրնրն էքսէրիսի եահուտի օլտրը խապէր վէրիլիյօր։

——

Ֆրանսա մէքթէպլէրինին էքսէրի սինտէ չակիրտան՝ ինֆլուէնցա խասթալրը՝ Թուրբլմշ օլորդպարրն տան, պունլարրն եաթորդպարը վէ օթուրդրդպարը մահալլէր թէմիզլէ նիպ թիւիսիւլենմէք իւզրէ, մէքթէպլէր՝ ալաֆր։ յունվարրն 6ունա գատար թաթիլ իտիրիլիյէր տիր։

Ֆրանսատա պու խասթալրդ չիտէթլէ հիւքմինի իճրա իթմէքտէ օլուպ, հաթթա կէչէն կիւն ատրլէտ տարիէսինտէ իսթինաճ մահքէմէսի, ճինայէթ թէմիզ մահքէմէսի, պիտայէթ մահքէմէսի քեամիլէն թաթիլ իտիլմէյէ մէճպուրիյէթ հասրլ օլմուշ տրը։

Մէդքիւր մահքէմէլէր գաբուլարրնրն իւզերինտէ ամիտքի իսթարը նամէ եազրլմշ տրը։

«Պուլաշրդ իլէթ միւնասէպէթիլէ պու կիւն մահքէմէ ագտը իճթիմա իտէմէյէճէք տիր։»

Սրրպիսթանտա տաիր իչպու խասթալրդ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, եալրնրդ մէպուսանան 5ին պու խասթալրդա տիւչար օլմուշլար տրը։

——

Միւհթէմամի Ամերիգանրն Նիւ-Եօրգ չէհրինտէ պու քէրրէ տէհշէթլի պիր ֆաճիա վուգու պուլմշրրը։ Շէօյլէ քի, ալաֆր Մունդ Ն Լինճի կիւնիւ (տիւն) գրաամ իթմէք իւզրէ 12 նէֆէլր մէքթէպ չօճուղրնա ինճէ թիլտէն էլպիսէ կիտիրիլերէք կէճէ վագթ պիր նազրէ թաաիմ օլրնտրդը սրրատա, Նասրլսա չօճուգլարտան պիրիսինին թիւլրուպասը ամէշ ալը, վէ տիկէր չօճուգլար տա գօրդուլարրնտան պիրի պիրինէ կէէշրէք հէբսինին տէ էսվար թուրթուշրը։

Մէքթէպ մէմուրինի պու տէհշէթլի գազանրն էօնիհիու արագ իւզրէ բէք չօգ զայրէթ իթմիշէր իսէ տէ, զէվալը չօճուգլարտան կիւօ անտէ եանարագ վէ 5ի վիճուտլերինտէ հասրլ օլան եանրդլարրն թէէսիրլիյէ վէֆամ իտիպ, տիկէր 3իւնիւն տէ հայաթը թէհլիքէտէ իմիշ։

ԹԷՎԼԷԿՐԱՖ

(Ամէնս ոը Գոնսթանթինօբլ)

Բօսա 24 դեկտ.

Իթալիա վէլիհատը՝ կէլէճէք ապրիլտէ Յէրասատէթ վէ Ամինալը զի յարէթ իտէճէք տիր։

Պէրլին 24 դեկտ.

Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիլեօմ թէմամըյլա իատէի սրհհէթ իմտիկինտէն, պու կիւն բօլիթիգա վէ ասքէրի գալէմէլերինին լայիհալարընը նազարը թէտգիգ վէ միւթալէատան կէչիրմիշ տիր։

Սոֆիա 24 դեկտ.

Սօպրանիէ մէճլիսի՝ էվվելքի վէ տիւնքի կիւն պիւտժէ միւզաքէրա թընա տէվամ իտէրէք, խարիճիյէ նէզարէթինին պիւտժէսինի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Մուխալիֆ ֆրգա ազասընտան Մ. Զայէֆ՝ բրէնս Ֆէրտինանտրն նումանա Սոպրանիէ թարաֆրնտան վէրիլէն էճվապնամէտէ միւնասէբէճ օլարը վէճճէլ, միւշարէլէյհին թաստիգը էմարէթինի իսթիհսալ իչիւն հիւքիւմէթը մէթպուէ նէզարտէ թէչէպիսաթը լազրմէ իճրաը խուսուսընտա թէտապիրը միւգթազիէ իթթիխազ օլընրգ օլընմատրդընը խարիճիյէ նազրընան սիվալ իմտիկի կիպի, քէնտի իմիդատընճա Սիլիսթրէ իլէ Արապ Թապա պէյնինտէ ինչասը լազրմ կէլէն քէօրիւնին Թունա իւզերինտէ ինչասը՝ Ռումանիա թարաֆրնտան թասմիմ իտրիպ խրլմէտիկի հագգընտա հէյէթը վիքէյա պիր սիվալ իլլատ իմիշ տիր։

Ռուսճուգ միւթէսարրիֆը սապրգ Մանթօֆ՝ Պուլկար մէմուրլարընն Թօթրագանտա էհալիի Իսլամիյէ ախտ պիր Թազմ խանէլէրի իմարիպ իմտիքլերի հագգընտա չալի օլան ըրիվայէթին մուվաֆքզը սբհհէթ օլուպ օլտաղրդընը տախիլիյէ նազրընան սիվալ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 24 դեկտ.

Բօրիկուպ գրալընն թաճ թագնմա ըէամինտէ Աւսթրիա իմբէրաթօրընա վէքթաէրէ իմմէք իւզրէ արշիտիգ Եօժէն Լիգպօնա միւթէվէճճիհէն Վիէննատան միֆարէգաթ իմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ ավտթինտէ Սբանիա նախպէի հիւքիւմէթի գրալիցա Գրիսթինի տախի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Բարիզ 24 դեկտ.

Մէճլիսը մէպուսան՝ ուզուն միւզաբէրէտէն սօնրա Մրլէօն մէպուսը Մ. Կրէֆօլրն ինթիխապրը թաստիգ իմտիկի կիպի, Մէճլիսը այան տախի քիպրիթ ինհիսարրընն էմանէթէն իտրէսի իչիւն հիւքիւմէթ թարաֆրնտան թալեպ օլունան թախսիսաթը գապուլ իմիշ տիր։

Բէիսը ճիւմհուր Մ. Գարնոնրն ահվալը սրհհիրէսի էյիւէշմիշ օլտրդրնտան, կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէճէք մէճլիսը վիքէլյա բիասէթ իտէպիլէճէք տիր։

Բօսա 24 դեկտ.

Մէճլիսը այան՝ ֆարգը բուսում ախզ ու իսթիֆասը հագգընտա Ֆրանսայա դարշը իմթիխազ օլրնան ուսուլին ֆէխս ու իլղասրնը՝ 4 բէյէ գարշը 70 բէյ էքսէրիսթէթ գապուլ իմիշ տիր։

Աւսթրիանրն զիրը իտարէսինտէ պուլրնան Իթալիա էյալաթընրն կէրի ալրնմասը թարաֆտարանը լէհինտէ Լզազը նիւմայիշլէր վուգու պուլմշ օլմազլա, Թէրնի պէլէտիյէ մէճլիսի տաղրտրլմշ օլտրդը կիպի, սաիր պէլէտիյէ մէճլիսլերինին տաղրտրլմասը տա միւհիմմէմ պուլրնմշ տրը։

Լէմպերկ 24 դեկտ.

Վարշավիատան ալընան սօն խաբերլերէ կէօրէ, Ռումի եըլ պաշրնտան իմիպարէն Լէհիսթան տախիլինտէ վագը ասքէրի տէմիր եօլլարընտա միւսթախտէմ Լէհհիլէր ազլայունուպ, պունլարտան եէրինէ Ռուսիա բէտիճի ասքէրի զապթանը թային իտիլէճէք տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Յէրասատէթ միւթէպէրանը թիւճճարանան վէ տաիրէի ասքէրիյէ միւթէհհիսիլէրինտէնկիլէնկեան Հաճի Սարգիս էֆէնտիյէ ըիւթպէի սանիյէ սրնֆը միւթէմայիդի,

Մէքթեպը Թրպպիէի Շահանէ մուայէնէխանէսի միւտիրի հասան պէյէ ըիւթպէի սանիյէ սրնֆը սանիսի,

Ճէզայիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթինտէ Սիւմպէքի գազասը գայմագամլրդը՝ Բալամար գայմագամը Էքիատէս էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ քեաին Բալամար գազասը գայմագամլրդը՝ Իմրոզ գայմագամը Թէոտօրաքի էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Իմրոզ գայմագամլրդը՝ Սիւմպէքի գայմագամը Ֆահիգ պէյէ,

Պիթլիս վիլայէթինտէ Խիդան գազասը գայմագամլրդը՝ Բրէվարի գայմագամը Տէրվիշ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Բրէվարի գազասը գայմագամլրդը՝ Իպրահիմ պէյէ,

Բրէվէզա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի՝ Տրաճ սանճաղը միւտաաիի ումումի մուավինի սապրգ Թէվֆիգ էֆ.յէ,

Տրաճ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի՝ Բրէվէզա միւտաաիի ումումի մուավինի սապրգ Ահմէտ Բէշիտ պէյէ,

Հալէպ վիլայէթի պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի Պէշիր էֆ.յէ ըիւթպէի սալիսէ,

Աբիճի գազասը գայմագամը Մուսթաֆա էֆ.յէ ըիւթպէի սալիսէ Թէվճիհ պուլրուլմուշ տրը։

* *

Ճէնեթմէքեան սուլթան Օրխան հազրէթլերինին Պրուսատա վագը մէտրեսէսի միւտերրիսի վէ ճամիի քէպիրի իմամը սանիսի Ռիզա էֆ.յէ կինճի ըիւթպէ Մէճիտի.

Եէնի բազար թէյէկրաֆ վէ բօսթա մէմուրը Բազիպ էֆ.յէ կինճի ըիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրուլմուշ տրը։

ՄԷՀՄԷՏ ԲԷՀԼԻՎԱՆԸՆ ՄՈՒՀԱՔԻՄԷՍԻ

Էվվելճէ իլան օլընտրդը իւզրէ, Մէհմէտ բէհլիվանրն իքինճի մուհաքէմէսի տիւնքի չարչէնպիհ կիւնիւ Յէրասատէթ ճինայէթ մահքէմէսինտէ բուլյէթ օլընրգ, պունտա շահիալէր իլէ միւտաաիի չախսիլէրինին իֆատամը վագբասը իսթիմա օլրնմշ, վէ միւտաֆէանրն իսթիմաը՝ կէլէճէք սալը կիւնիւ վուգու պուլաճագ օլան իչինճիս մուհաքէմէյէ թաալիգ գրլընմշ տրը։

Տիւնքի մուհաքէմէնին թաֆիլաթընը պու կիւնքի նիւսխէսիդին իչ սահիֆէսինտէ տէրճ ու նէշը իմմէյէ պաշլամըշրզ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Յէվտիրը հիւքիւմէթին պիր չօղունտա մուհասէպէ տէֆթէրլերին նին միւզաաֆա ուսուլինտէ (բարթի տուպլ, կրկնատուսար) թուսթուսա սը գապուլ օլընտրդընտան, չիմտիկ գատար պազը տաիրէտէ իշպու ուսուլը միւզաաֆա գապուլ օլընմամշ իսէ գապուլ վէ թամպիրինէ միւսարաթ գրլընմասը՝ պաթէզքերի սամիյէ տէվարիրը հիւքիւմէթէ էմրու իշար պուլրբլմշ տրը։

—Դրշ մէվսիմի վէ պինաէն ալէյհ չիթթ սիրմէք վէ էքին էքմէք զէմանը օլաղլա, եօլ ինչաաթընրն իլք պահարա թաայիգի խուսուսը՝ Նաֆիա Նէզարէթինտէն լազմ կէլէնլերէ էմր ու իշար պուլրբլմշ տրը։

—Կէյիքլի չըմենրքէր խաթթընրն Գօնեայա գատար թէմմուտի զամանտա ումում էհալի թարաֆրնտան պիր խաթիրհամամէ թանդիմ, վէ վալիի վիլայէթէ թագտիմ գրլընտրը՝ Գոնա կազէթասընտա օգունմշ տրը։

—Ռուսիա տէվլէթինին Յէրասատէթ սէֆարէթ միւսթէշարը ճէտիտի՝ աուն Պապը Ալիյէ կիտէրէք խարիճիյէ միւսթէշարը Յատեան Յարութիւն բաշա հազրէթլերէրէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

—Լէհանտ տէվլէթի թարաֆրնտան Պրուսա գէնէրալ գէնսօլօս մէքեաէթինէ Մ. Կուլէմի թանին գրլընաբագ մէմուրիյէթի ճանիպը Պապը Ալիտէն թաատիգ գրլընմշը տրը։

—Շէհր էմանէթի թահսիլ մէմուրը Ֆահիգ պէյ՝ վերկի պագայարընրն թահսիլի զըմնընտա, Շիլէ, կէյպիզէ վէ Դարթալ գազալարընա կէօնտէրիլմէսի թահսիլը գարարա ալընմշ տրը։

—Մէքթեպը Թրպպիէի Շահանէ 5ինճի սրնֆի թալէպէսինին եէտի գուլ կազանէսինտէ պազը ամէլի յաթը քիմէվիյէ կէօրմէյէրի լիզումը՝ մէքթեպճէ թահսիլը գարարա ալընարագ, քէյֆիյէթ մագամը Սէրասքէրիտէն Շէհր էմանէթինէ վէ օրաան տախի կազխանէ իտարէսինէ թէպլիղը քէյֆիյէթ պուլրբլմշ տրը։

—Էվվէլքի կէճէ Պիկատօս գատա պաարնտա պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, 100տէն զիյատ խանէ վէ տիւքքեան միհթիրէգ օլմուշ տրը։

—Տիւն սէրսէրի մագուլէսինտէն 11 քիլիմէթրսատէթտէն ուզագ մէմլէքէթլերէ թարա օլընմշլար տրը։

—Մուտանէա գազասը յլա ճիվրընտա պու սէնէ հուսուլէ կէլէն զէյթին մահսուլը՝ 45 սէնէտէն պէրու վուգուը կէօրիլմէմիշ սուրէթտէ ազ օլորդը, եանի ասհապը մահսուլը քէնտի իտարէլերինէ պիլէ քեաֆի կէօրիլէմէտիկի՝ Մուտանեատան եազրլրյօր։

—Պէյլիքճիի տիվանը հիւմայուն Բաիֆ պէյ հազրէթլերինին 8 եաշընտա պիր գրշ թօրնու՝ 4—5 կիլն տէն պէրու դրշրլ խասթալրընտան եաթմազտա օլորդը հալատ տիւն վէֆամ իթմիշ տիր։

—Գալասի սանճաղընտա Տէօյէն ճիլէր գարիրէլի Մէհմէտ նամ չախս՝ ախիրէն 15 նէֆէր արգատաշրյլա ավա չրդմրշ իքէն, Ագ-Թուզլա նամ մահալատ էօնիւնէ չրդան պիր արընրն իւզերինէ սիրահ աթմրշ իսէ տէ, գուրշուն բասթ կէվմտիկինտէն, այր՝ մէրգումրն իւզերինէ հիւճումէ պատրրընտան վէ պաչնտան եաբալարգ սավուշմրշ, վէ մերգում 10 կիլն սօնրա վէֆամ իթմիշ տիր։

—Գունտան իքի ա էվվել Պէյրութա կիտէր իքէն 10 միլ մէսաֆէտէ սագաթլանարագ եօլընտան գալան Լօյտ գումբանեասրնրն Ալլայ-վարբրընն եօճուլարրնը չրգարմագ իւզրէ գարգալար թէտարիք իտէն Պէյրութ լիման բէիսի Մէհմէտ գաբտան իլէ Պէյրութ գարանթինախանէսինին մուխապէրաթը էճնէպիյէ քեաթիպի Մ. Արթիւրէ՝ մէզքիւր գումբանեա թարաֆրնտան պիրբր կիւմիշ սիկարա գուսրը իհտա օլընմշ տրը։

—Պէյրութ Պանգը Օսմանի շիպէսի միւտիրի Մ. Սթուարթն պանգա ճանիպինտէն աղլ օլընտրդը՝ Սպոհտա օգունմշ տրը։

—Պրուսատան եազրլրդրնա կէօրէ, 4 նէֆէր հայատա՝ Պոլվատին գազասընա 2 սաաթ մէսաֆէտէ պիր ճատտէյի գաբարդպ կէչէն տէօնէնէրին պիր խալը ագչէսինի զասպ իթտիքլերինտէն, տէրհալ ժանտարմալար սէվգ օլընարագ, մէրգումանն հայուսալար՝ տէմիրճիկը գարիյէսինտէ տէրտէսթ օլընմբշար տրը։

—Պու կիւնլերտէ Պէյօղլունտա գէրզլ խասթալրդ պաշ կէօսթէրմիշ օլմազլա, թէտաաիր իհմիյաթիէ տէն օլմագ իւզրէ Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանինինտաւնտէն իթթիպարէն 20 կիւն իչիւն թաթիլ իտիլմիկի իչտիմիշ տիր։

ՔԷԼԻՐ ԴԱՍԱՆԸ

Սօգազլարտան թօբչատրդը քէլք եավրուլարընն տէրիսինի պիր մահզէնտէ սօյուպ սաթտրդընտան տօլայը տէրտէսթ օլընտրդընը եազտրզըմզ Մէհմէտ նամ չախս հագգընտա պու կիւնքի Թ. Հ-էյէն չոֆ գրդրայը եազմշ տրը։

«Ռուսճուգ մուհաճիրլերինտէն վէ թաթար ճինսինտէն Մէհմէտ պէն Հասան նամ քիմսէնին՝ Զարշամպա ճիվարընտա Ֆէթհիյէ ճամիսի իմամլրդընտա պիրինի քէօրէք սալախանէսի հաղինէ գօյարագ, իչէ ըէվաճ վէրմիշ օլտրդը պիր սրրատա բօլիս թարաֆրնտան տէրտէսթ իտիլտիկինի, վէ պունլարրն տէրիլէրինի եէտի Գուլեատէքի տէպպաղխանէյէ սամրպ քէտիկի քէօրէքլէրին տէրուլէրինի տէ գօյուն թէմիզլէ կիպի թէմիզլէմէք պուլունտրդընա նազարէն էմլէրինի տէ սամմագտա պուլրն մասը զանն օլընտրդը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազրլմշ տրը։

«Գրը չակիրտանն մէարիֆէճէ թէրազգիյէրի տախի չալանը զիքր ու թահսին օլուպ, պունտա տա չակիրտանը մուամիլէյհիմ՝ էլ հիւնէրի վէ էմանի ամանլաթը սէնաիյէ գատար գաթը մէրհալէնի թէրազգիյաթ իմիմէքտէ պուլրնը յօրլար։

Գէյօղլու Արուեստանոցրնն խնամակալութիւն հէյէթը միհմէրէմէսի խարաֆրնտան մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին հէր իրի չիպէսի, եանի Ուսումնարան վէ Արուեստարան հագգընտա իպրազ օլրնան իհմիմամի ու թէգայյուտաթը թէրազգրբէրվէրանէ պիհագգրն թահսինը ուսումիյէ չալան պուլրնմազտա տրը։

Մալիսմ օլորդը իւզրէ Արուեստանոցին միւսթահսիս գրդչակիրտանընա թէվֆիր միւքեաֆաթ բէսմի՝ պէրմիսթատ եբլ պաչը կիւնիւ իճրա օլրնաճագ տրը։

——

ԱԶԳ

Յառաջիկայ կիւրակէ օր Ս. Յակոբայ տօնին առթիւ՝ Թաղին բարեխրատ Քարոզիչ Արժ. Տ. Մաղաքիա վարդապետ Տէրունեան ըստ սովորութեան յատուկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Ս. Եկեղեցւոյս մէջ և հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ի հանգիստ հոգւոյ բարեյիշատակ ծնողաց՝ Յակոբեան երկրին հարազատաց Ագնուաշուք Մինքայել և Յովհաննէս էֆէնտիներու։

Թաղ. Խորհուրդս ներկայ ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ բարեպաշտ ժողովրդեան ներկայ գտնուելու սոյն հոգեւոր հանդիսին։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր — Ատենապետ
Մէհրան Կարապետեան — Մ. Կ. Ալլաբէրեան
12 դեկտ. 1889
Սամսիա

——

Մարդի Մանանց-Իչպու բէսիմի բիսայէնին դեկտ. 15 թարիխի վէ 4 նօմէրօլը նիւսխէսի նէյր օլընրգ, սէյլեահը մէշհուր Մ. Սթանլի իլէ Մ. Լէվինկսթօնրն բէսիմէրի վէ թէրճէմէի հալէրի տախի միւնտէրիճ մարրն նէֆիսէթինտէն վէ ֆիսթիլարրն էհվինիյէթինտէն, վէ կէրէք իրաէ օլընճագ հէր նէվ սուհուլէթտէն պիր գամ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարընը իլան իտէր։

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

Լիմանճեան Քերոբէ էֆ.նին էսէրը գալէմի պուլրնան ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ նամ էրմէնիճէ բօսան՝ 2 ճիլտ օլարագ խիթամ պուլմուշ օլուպ, կէրէք մաթպասրզտա վէ կէրէք Պաղչէ գաբուսընտա սուճու Պողոս վէ Յակոբ աղալարրն տիւքքեանրընտա վէ Աչճեան, Մարգարեան վէ Զարդարեան քիմագճը տիւքքեանրընտա վէ սաիր քիմագճրատա 2 ճիլտի 15 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտրդը իլան օլընը։

ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՇԻՏ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթամպուլատա պէօյուք կէօմրիւլին գալրրսրնտա 21 նումէրատա վագ-ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՇԻՏ մաղազասը՝ մալլէրրին բէք չօգ չէշիտի օլմասը վէ նէֆֆասէթի վէ էհվէնիյէթի նէթիճէսի օլարագ միւթէատիտ միշթէրիլերի թարաֆրնտան կէօրտիկի բաղպէթտէն թէզվիգ օլընարագ Երլ Պաշը միւնասէպէթիլլէ էվրօպատան տահա չէշիտի էմթասի նէֆիսէ վէ պիլթասսա հէտիյէլիք էնվաի նէֆիս վէ ուրկուն սաաթլար ճէլպ իթմիշ օլտուղրնը, վէ թէշրիֆ իտէճէք գէմարրն կէրէք մարլերին նէֆասէթինտէն վէ ֆիսթիլարրն էհվինիյէթինտէն, վէ կէրէք իրաէ օլընճագ հէր նէվ սուհուլէթտէն պիր գամ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարընը իլան իտէր։

Յիսունճեան Քերոբէ էֆ.նին էսէրը գալէմի պուլրնան ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ նամ էրմէնիճէ բօսան՝ 2 ճիլտ օլարագ խիթամ պուլմուշ օլուպ, կէրէք մաթպասրզտա վէ կէրէք Պաղչէ գաբուսընտա սուճու Պողոս վէ Յակոբ աղալարրն տիւքքեանրընտա վէ Աչճեան, Մարգարեան վէ Զարդարեան քիմագճը տիւքքեանրընտա վէ սաիր քիմագճրատա 2 ճիլտի 15 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտրդը իլան օլընը։

——

ԱԶԳ

Յառաջիկայ կիւրակէ օր Ս. Յակոբայ տօնին առթիւ՝ Թաղին բարեխրատ Քարոզիչ Արժ. Տ. Մաղաքիա վարդապետ Տէրունեան ըստ սովորութեան յատուկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Ս. Եկեղեցւոյս մէջ և հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ի հանգիստ հոգւոյ բարեյիշատակ ծնողաց՝ Յակոբեան երկրին հարազատաց Ագնուաշուք Մինքայել և Յովհաննէս էֆէնտիներու։

Թաղ. Խորհուրդս ներկայ ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ բարեպաշտ ժողովրդեան ներկայ գտնուելու սոյն հոգեւոր հանդիսին։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր — Ատենապետ
Մէհրան Կարապետեան — Մ. Կ. Ալլաբէրեան
12 դեկտ. 1889
Սամսիա

——

Մարդի Մանանց-Իչպու բէսիմի բիսայէնին դեկտ. 15 թարիխի վէ 4 նօմէրօլը նիւսխէսի նէյր օլընրգ, սէյլեահը մէշհուր Մ. Սթանլի իլէ Մ. Լէվինկսթօնրն բէսիմէրի վէ թէրճէմէի հալէրի տախի միւնտէրիճ մարրն նէֆիսէթինտէն վէ ֆիսթիլարրն էհվինիյէթինտէն, վէ կէրէք իրաէ օլընճագ հէր նէվ սուհուլէթտէն պիր գամ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարընը իլան իտէր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գուրու Զէյնմէ քիրիսէսի Թաղ. Խորհուրդրնն տավէթի վէ Բաթրիգ Ամն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէմլերինին էմրի մուճիպինճէ, Անուշեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ վարդապետ՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ քիրիսէի մէզքիւրտէ Գուատասար Շէրիճի թագտիս խէճէք տիր։

——

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազրլորդը իւզրէ, Մրսրը Ագաչնորդը Իպմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազան՝ Խարիպիէ բօսթա վաբօրբյա տիւն չէհրիմիզտէն մահալը մէմուրլարէթինէ հարէքէթ իտուպ, միւթէպերան վէ ահլիպպատէն պիր խայլի զէվաթ վէ էգճիմէք կրօն. ժողով թարաֆրնտան Փափազեան Գեր. Տ. Յակոբ Աղոռ վարդապետ վէ Քաղ. ժողով թարաֆրնտան Յովակիմեան Յովակիմ էֆ. վաբօրա գատար կիտերէք, բէսմր թէշերի իլիա իթմիշ, վէ գումրանեա տաիր բուհանի մուսարիէյէհ հիւրմէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ վաբօրտա այրրճա պէր գամարա թախսիս էյլէմիշ տիր։

——

Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէլվէլը բէսիմինտէ մաէմմունիյէ միւթալէա օլընտրդը զրդէ, թիւճճարը միւթէպերէտէն վէ միւթէհայիրգանը միլլէթտէն կիլպէկեան իզզէթլու հաճի Սարգիս էֆէնտիյէ՝ ավաթը Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահ ասարը ճէլիլէ վէ ճէմիյէսինտէն օլագ իւզրէ ըիւթպէի սանիյէ սրնֆը միւթէմայիդի թէվճիհ պուլրուլմշ օլ մաղլա, պէօյլէ պիր միւքեաֆաթը պիլանը Սէնիյէյէ մազհար պուլրուլմաբնտան տօլայր էֆէնտիի մուամիլէյհի անսամիմ թէպլիք ի տէրիգ։

——

Իզմիրտէ Սպարթալեան միւթէվէֆա Յովհաննէս էֆ.նին զէվճէսի Տիկին Սրբուհի Սպարթալեան՝ ատթը հասէէի ֆուգարաբէրվէրանէսի մուճիպինճէ շէհրը մէզքիւր հռիի սիմեանց ղրշլար մէքթէպինին ֆուգարա շակիրտանընա էլպիսէ եաբրլմագ իւզրէ, Ս. Մունդ եօրթուլարընն թէգարրուպը միւնասէպէթիլէ պու քէրրէ եինէ Իզմիրին հոգատար Ընկերութիւնընա ֆանէլա վէ գազմիր գումաշլար իրսալ իմիմիշ օլմազլա, իչպու գումաշլար՝ 20 նէֆէր ֆուգարա գրդ շակիրտանա թէվզի ու իթա օլընմշ տրը։

——

Պէյօղլունտա քեաին գրդլար Ա. Արուեստանոցրնն Ուսումնարան շիպէսինին ալէնի իմթիհանլարը 3 կիւն տէն պէրու իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, պունտա խնամակալութիւն հէյէթը միւհիմէրէմէսի, բուհանի մէնէտտարան վէ զէվաթը միւթէպերէ վէ մուալիմին վէ բէտեր ու վալիտէյէր հազրը պուլրնմազտա տրրլար։

Խնամակալութիւն հէյէթի՝ կէլէն զէվաթը իհմիրամալա գապուգ իտուպ, զրդ չակիրտանրն պիլիճիմէք էլ հիւնէրլերինի իպրազ ու իրաէ իթմէքտէ, վէ ազ պիր միւտտէթին էսէրը թէրագգիսի օյան մամուլաթը՝ նէֆիսէի մէզքիւրէ՝ հէր քէսին հայրէմինի ճէլպ էյլէմէքտէ տիր։

Գրդ չակիրտանրն մէարիֆճէ թէրագգիյէրի տախի չալանը զիքր ու թահսին օլուպ, պունտա տա չակիրտանը մուամիլէյհիմ՝ էլ հիւնէրի վէ էմանի մամուլաթը սէնաիյէ գատար գաթը մէրհալէնի թէրագգիյաթ իմիմէքտէ պուլրնը յօրլար։

Գէյօղլու Արուեստանոցրնն խնամակալութիւն հէյէթը միւհիմէրէմէսի խարաֆրնտան մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին հէր իրի չիպէսի, եանի Ուսումնարան վէ Արուեստարան հագգընտա իպրազ օլրնան իհմիմամի ու թէգայյուտաթը թէրագգրբէրվէրանէ պիհագգրն թահսինը ուսումիյէ չալան պուլրնմազտա տրը։

Մալիսմ օլորդը իւզրէ Արուեստանոցին միւսթահսիս գրդչակիրտանընա թէվֆիր միւքեաֆաթ բէսմի՝ պէրմիսթատ եբլ պաչը կիւնիւ իճրա օլրնաճագ տրը։

——

ԱԶԳ

Յառաջիկայ կիւրակէ օր Ս. Յակոբայ տօնին առթիւ՝ Թաղին բարեխրատ Քարոզիչ Արժ. Տ. Մաղաքիա վարդապետ Տէրունեան ըստ սովորութեան յատուկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Ս. Եկեղեցւոյս մէջ և հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ի հանգիստ հոգւոյ բարեյիշատակ ծնողաց՝ Յակոբեան երկրին հարազատաց Ագնուաշուք Մինքայել և Յովհաննէս էֆէնտիներու։

Թաղ. Խորհուրդս ներկայ ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ բարեպաշտ ժողովրդեան ներկայ գտնուելու սոյն հոգեւոր հանդիսին։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր — Ատենապետ
Մէհրան Կարապետեան — Մ. Կ. Ալլաբէրեան
12 դեկտ. 1889
Սամսիա

——

Մարդի Մանանց-Իչպու բէսիմի բիսայէնին դեկտ. 15 թարիխի վէ 4 նօմէրօլը նիւսխէսի նէյր օլընրգ, սէյլեահը մէշհուր Մ. Սթանլի իլէ Մ. Լէվինկսթօնրն բէսիմէրի վէ թէրճէմէի հալէրի տախի միւնտէրիճ մարրն նէֆիսէթինտէն վէ ֆիսթիլարրն էհվինիյէթինտէն, վէ կէրէք իրաէ օլընճագ հէր նէվ սուհուլէթտէն պիր գամ տահա մէմնուն վ

ԼՕՆՏՐԱՅՑԱ ՍԷՅՑԱՀԱԹ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԱՏԱՍԸ

ՎԷ ԻՆԿԻԼԻՋ ՄԻԼԼԷԹԻ

ԻՐԶԻՆՃԻ ՄԷԿԹՈՒՊ

ԼՕՆՏՐԱ ՇԵՀԷՐԻ .

Լոնտրա 1 դեկտ. 1889

Ինկիլիզերին են մեշտու շարիւ բինտէն Շէլլէյ «ճէհէննէմ պիր մահէլլ տիր քի՝ Լոնտրայա չօգ պէնզէր» (Հելլ էլէ էրի հէլ լոտ Լէոնդ) տէմիշ տիր։ պու սէօզուն նէ՞ գատար տօղրու. օլորզունը պիլմէմ. ֆագաթ էկէր ճէկէնէմ հագիգամէն Լոնտրայա պէնզէր իսկ՝ զայէթ թիճարէթկեահ պիր մահէլլ օրտագ լազմ կէլիր։ գիրա տիւնեա եիւզիւնտէ թիճարէթին ճէննէթի տէ, ճէհէննէմի տէ Լոնտրա շէհրի տիր։

Տիւնեատա հիչ պիր մահէլլտէ էյի վէ ֆէնա հալլեր՝ Լոնտրա գատար եան եանա պուլունմամըշլար տրը։ Բարիզտէ զէնկին մահէլլէրի իլէ ֆագիր մահէլլէրի եէքտիկէրինտէն ուղագ տրրար։ Լոնտրատա պու հալի կէօրմէզսինիզ։ Պու շէհրտէ միւքէլլէֆ պինալար, սիւսլիւ վէ տարաթլը մաղազալար իլէ միւզէյյէն նիճէ սօգագլար մար տրը քի՝ կէօզիւնիւզիւ թարաֆէ յինտէքի եան սօգագլարա չէվիրբսէնիզ չամուրը եօլլար, վէ իսթիւ պաչը եըրթզ սէֆիլէնճէն միւրքէքպ պիր էհայի կէօրիէրսինիզ։ հալ պու քի՝ պու սէֆալէթ մէրքէզլերինտէն օն ատրմ ուզագասի ճատտէտ չիֆթի օն պին ֆրանգլըգ աթլարրն չէքտիրլերի միւքէլլէֆ արապար եէքտիկէրինի թաագիպ իթմէքտէ տիրլեր։

Լոնտրա շէհրի իւզերինէ պիր ֆիքր վէրմէք իչիւն՝ թարիֆէ Սթէնտ մահէլլէսինտէն պաչլամաղա մէճպուրը։

Սթէնտ տէնիլէն մահէլլէ Թրաֆալկար Սգուալր նամընտա պիր մէյտանըգտան պաչլար։ Լոնտրատաքի մէյտանըգլարրն էքսէրի տար օլտրդլարը հալտէ՝ պու Թրաֆալկար մէյտանը պիլաքիս կէնիչ տիր։ կիւզել ֆիսգիլէլերի վէ հավուզարը օրտրը կիպի, իքի թարաֆնտա պիր քիլիսէ իլէ, պիր տէ միւզէխանէ վար տրը։ ֆագաթ Ջկէր կէրէք պու պինալարրն՝ կէրէք Լոնտրատաքի սակր էպնիէի ճէսիմէնին իւզերինտէ պիր բէնկ արար իսէնիզ եանըլըրսընըզ։ զիրա պու միւպարէք չէհրին ֆապրիգալարրնրն տիւանը պինալարրն իւզերինտէ բէնկ պրագմագ թամիզնէհրի իւզերինտէ պուլրնան Սօմմերսէթ–հաուզսէրրար միմարլրդ սէնաթրնրն էն նէֆիս էսէրլէրինտէն իքէն խարիճտէն պագըլտրրը հալտէ պիր քէօմիւր տէքօրիթօսընա պէնզէր։ Վէսթմինթրը–Ապպէյ իլէ սարր պէօյիւք պինալար տա պէօյլէ տիր։ Լոնտրատա եաչայան պիր ատամ պու քէօմիւր պէլաբնտան գօյալընա գուրթուլամագ։ սօգագատա պիր սաաթ կէզտինիզ մի՞ չապգանրզրն, բալթօնրզրն վէ··· սագալ վէ պլյըզրնը զրն իւզերինէ պիր մէնտիլի սիյահ լաթապիլեճէք գատար քէօմիւր թօզու թօբլանմըշ օլտրզրնը կէօրիւրսիսինիւզ։ գօլալը կէօմէկկին գօլասը պագի իսէ տէ (միւպալաղա օլմասը) 7–8 սաաթ զարֆրնտա պէյազըզը կիտէր։ հէր աէֆա սօգագտան խանէյէ ավտէթ իտինէճ իւք իշ ՆՈՒԷԼ եարմագ տրը։ էլպիսէյի ֆըրչալամալը, սարը վէ սագալը թարամալը, վէ եիւզիւնիւ վէ կէօզիւնիւ երգամալը տրը։

Թրաֆալկար մէյտանը Ապուքիր վէ Թրաֆալկար գահրամանը օլան մէշհուր ամիրալ Նէլսընրն չէրէֆինէ իհտա իտիլմիշ տիր։ միւմիւլէյհին հէյքէյլի մէյտանրն օրթասընտա պուլունան սիթիւն չէրինտէ (էօրն) պիր տիքիլի թաշրն իւզերինէ ըէզ իտիլմիշ տիր։

Մէյտանրն տիկէր իւչ քէօչէսինտէ տէ իւչ հէյքել վար տրը։ պու հէյքէյլերտէն պիրի 1857տէ հինտտէ ֆէվգէլատէ չէճաաթ կէօսթէրմիշ օլան մէնէրալ Սրը հէնրի հէվըլօգը կէօսթէրրը։ պու զաթ պիր կիւն ասքէրինէ խիթապէն նէչը իթտիկի պիր պէյանանամէտ «Ասքէրլէր·չէքտիկինիզ զահմէթլէր, իսթիյար իթտիկինիզ միւզաիգալար, իպրազ էյլէտիկինիզ չէճաաթլար սիզէ միւթէչէքքիւր օլան վաթանրնրզ թարֆրնտան հիչ պիր զէման ունութրլմայաճագ տրը։» տէմիշ իտի։ ինկիլիզերա քէնտի նամընա վուգու պուլան պու թէճահիւտիւ ունութամամըշտրը։ պու սէօզլէր միւամալէյհին հէյքէյլինին ալթրնա հէքք ի տիրմիշտիր։

Թրաֆալկար–Սգուալրրն եազընրն տա Վալթհալ իլէ նէզարէթ տարիրէլերի, խասսա սիւվարի ալարրն զրշլասը, պահրիյէ նէզարէթի, Բարլա մէնթօ, Սէն–Ճէյմս, վէ Պըքինկհէմ սէրալլարը վար տրը։

Պունլարրն պուլրնտրգլարը հիհէթին մուղալիր թարֆրնտա իսէ՝ հայ Մէրքրթ, Բէյ–Մէլլ, Բիքքատիլլի վէ Լէճհնթս Սթրիթ նամ սօգագլար վարտրը։ Պունլար Լոնտրանրն են սիւսլիւ սօգագլարընտան մասատուտ տրրլար։ տիւնեանրն հիչպիր թարֆրնտա պու սօգագլարտան կէչէն ֆայթօնլար, վէ արապալար գատար կիւզէլ արապալար կէօրմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Լոնտրատա զէնկինէրին ճիւմլէսի տէ աթ մէրգալրսը տրրլար։ հիչ պիր մէմլէքէթտէ Լոնտրա գատար կիւզել արապա աթլարը կէօրիւլմէզ։ Բուտրալը բէրուքա վագ իմիշ, վէ սբրմալը չէրիտլեր իլէ մէզէյյէն էլպիսէ կիլինմիշ օլան սէյիսլէրին ազամէթի տէ էօյլէ պիր հալտէ տիր քի՝ էկէր էլլէրինտէ աթլարրն կէմի պուլրնմասա ինսան քինտիրէրինի տիրլօմաթ զանն իտէր։ էքսէր զէնկին արապալարրնրն արգասընտա տա իքի խրամէթքար վար տրը։ գօլարրնը խաչվարի պաղլամը օլան պու ատամար եէքտիկէրինէ պիր չիֆթ սէզ սէօյլէմէք տէյիլ, հաթթա թէպէսսիւմ պիլէ իմմէզլէր։ էկէր արապա օն իքի սաաթ միւթէմամտիէն եիւրիւսէ՝ կէօյա նէֆէս պիլէ ալմայոր իմիշլեր կիպի՝ պիլա հարէքէթի տուրուրլար։ ինսան պունլարը բուրթա պէնզէթմէկէ մէճպուր տրը։

Սթէնտ մահալլէսի Վէսթ—Էնտ իլէ Լոնտրանրն Սիթի (Եանի շէհր) տէնիլէն գրամրնրն արասընտա տրը։ Վէսթ—Էնտ այէլէքսէր զէնկինէրին մահէլլէսի տիր։ պու մահէլլէտէ Գրօսվընօր—Սգուալր կիպի, Պէկ բավ—Սգուալր կիպի պիր գաշ սգագ վար տրը քի՝ եալընրզ սարլըգտէլլէր իգամէթ իտէրլէր։ պու սօգագլարտա խանէլլէր տահա սիւսլիւ, վէ տահա միւքէլլէֆ օլուպ, էքսէրինին էօնինտէ վէ արգասընտա պաղլէլլերի վար տրը։ Վէսթ—Էնտտէ թիճարէթ էսերի կէօրմէք միւմքին տէյիլ տիր։ սօգագլարտա պագգալար բաթթաէսի վէ մագարօնեայը տիւքքեանլարրնրն էօնինէ գօյամագլար։ մէյխանէլլէր պիլէ դարալը պիր հալտէ օլուպ, պունլարա խարիճտէն պագըլտրրը հալտէ՝ տէրուն լերինտէ նէ՞ սաթլտրրը անլամագ միւմքին տէյիլ տիր։

* *

Սիթի պունրն զրատը տրը։ Վէսթ—Էնտտէ բարասը օլանլար բահաթ իտէրլեր։ Սիթի իսէ՝ բահաթ իմմէք իչիւն իյճագ իտէն բարանրն գազանըլտրրը մահէլլ տիր։

Լոնտրանրն Սիթի գրամրնը էօլէտէն իքի սաաթ էվվէլինտէն պէտ իլէ ադշամրն ալաֆր։ սաաթ տէօրտիւնէ գատար (էօյէտէն 4 սաաթ սօնրա) կէօրմէլի տիր։ պու միւտտէթ զարֆրնտա՝ սօգագլարտա ինսան, աթլար, արտպալար, եիւքարապալարը, օմնիպիւսլեր գարընճա կիպի գարնարլար։ պու հալի թաարիֆ իլէ անլամագ միւմքին տէյիլ տիր։ Բարիզ սօգագլարրնրն զալէպէլիկի հագգնտա՝ բէք չօգ շէյլեր եազրլմըշ տրը։ Բարիզին սօգագլարը՝ Լոնտրանրն Սիթի գրամընա նիսպէթլէ ատէթա թէնհա տրրլար։ Սիթիտէ այագլա կէզմէք հէման մահալ գապիլինէն տիր։ հէյլէ կէչէ ճէք ատամ պիր էճենէպի իսէ՝ ագշամ խանէսինէ եա պիթիւն պիթիւն ճանընրզ, եախօտ պիր գօլը, եախօտ պիր պաճաղը էքսիք էօթիւրիւլճէկինէ էմին օլապիլիր։

Սիթիտէ հեր շէյ թիճարէթի անտրրը։ պաչրնրզը եօգարրյա գալտրրընրզ, էօրիւմճէք աղը կիպի սբդթէյլկրաֆ թէյլերի կէօրիբսինիզ։ տիւնեանրն է՝ թահիր միլլէթի օլան Ինկիլիզ միլլէթի՝ պու թէյլէր վասրմ ասբյալ հէր թարաֆա քէնտի էմրլէրինի կէօնտրիր։ էթրաֆրնրզա պագրնրզ 6–5 գամ պինալարրն մալ իլէ տօլու օլտրզրնը կէօրիւրսիւնիզ։ հեր հանկը թարաֆա տէօն սէնիզ, տէնկլեր, սանտրզլար, ֆրչրլար, վէ թիճարէթ մարգարար միշահէտէ իտէրսինիզ։ հեր ատրմտա՝ պանդալարա, վաբօր գումբանեա

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՍԼԻԼԻՅԻ

ՁԱՌԱԳԻՆ ՏԷ ՄՍՆՈՒՐԻՆ

ՄԻՀԹԷՐՃԻՄԻ

ՅԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Ժագ՝ լաթիֆ պիր թէկաֆիուզլա։—Պու էմնիյէթէ լայրգ օլտուղրմը հրսս իտիյօրրմ, սէվիւլիւ հվլատրմ։ · · ·

Բրնէ։—Ալլահա ըսմարլատրգ, վալիտէ, ինչալլահ եինէ կէօրիւչիրիգ։ · · —տէտիքտէն, վէ «—Պու ագշամ։ · · · ունութմայասընըզ—» մանէասընտա ծլարագ ժանգա սօն պիր տէֆա տահա պագտրգտան սօնդրա, տիչարը չըգաը։

Գարու՝ տէլիգանլընրն արգասը նբրա գարանտրգտան սօնդրա, Մատամ Լապառ ալչագ պիր սէտա իլէ։—Գալպի սէրթ վէ քէնտիյի պէյէնէն պիր չօճուգ տրը։—տէտիքտէ,

Ժագ։—Յա՛յր, էօյլէ տէյիլ սիր, ատէթա զիհնի խասթա տրը։ · · · Պունընա սէրապէր մէրգուսը իսթէտիյինիզ թարաֆա չէվիրմէք իչիւն ըէք օ գատար զահմէթ չէքմէտիք։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Սիզին սայէնիզտէ, ազիզիմ տօգթօր։ · · · Պէն պիր չէյ չօգ թէճաճիւպ իթտիմ։

Ժագ։—Նէ՞ չէյ։

Մատամ Լապառ։—Բրնէ՝ զանն իտէրսին պիլա թէէսսիֆ Բարիզտէն միւՁարէգաթ իտիյօր։ · · · սիզին խրամընզ օլան գըզտան հիչ պահս իթմէտի։ · · · աճապա մէրգումէ գըզա ըէք վուրուլմըշ վէ եախօտ ալէգագա իթմէք իւզրէ պու լունմըշ զանն իթմէնիզտէ եանըլմըշ օ՞վայասընըզ։ · · ·

Ժագ։—Իհթիմալ քի եանըլմըշ օլայրմ։ · · · պէն ասլա եանըլմամազրգ իտտասընտա տէյիլիմ։—տիյէրէք այաղա գալգաը։

Մատամ Լապառ։—Կիտիյօրմըսընըզ։ · · ·

Ժագ։—Էվվէթ։ · · · պիր գաշ վիզիթալարրմ վար, սիզ տէ Թուր մուգավէլաթ մուհարրիրինէ մէքթուպը եազմաղա վագթ պուլուրսընըզ։ · · · մէքթուպա ագէչ պու կիւն եօլա չըգմալը տրը, անլատընքՁ մը։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Կէճիքթիրմէ՛մ, գօրգմա։ · · · Սիզի պիր ժահա նէ՞ վագթ կէօրէճէյիմ։

Ժագ։—Նէ վագթ իսթէրսէնիզ։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Պէն տայմա իսթէրիմ։ · · ·

Ժագ։—Պիր կիւն պէնիմէ պէրապէր քէօյտէ պէնիմ խանէմտէ վագթ կէչիրմէք իսթէ՞րմիսինիզ։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Պունա չիւպհէ իթմէյէճէկսինիզ մէմուլ իտէրիմ։ · · ·

Ժագ։—Մաէլմէմնունէյէ պէօյլէ ինանտրըզը իթիրաֆ իտէրիմ։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Պու թէֆիքրիւճ նէ՞ վագթ վուգու պուլաճագ տրը, գիրա խաթրըմա կէլտիքճէ ագլըմ պաչլմտան կիտիյօր։

Ժագ։—Եարընքի ճումա էրթէսի կիւնիւ եէմմը մուայէնէմ իսէ տէ, անտէն սօնդրա հիչ պիր իշիմ օլմայաճագ տրը։ · · · ճապա Բընէ սաաթ գաչտա՞ եօլա չըգար տէյու մէմուլ իտէրսինիզ։

Մատամ Լապառ։—Ագշամ սաաթ ութքիզտէ հարէքէթ իտէն սիւրաթ գաթարըլա ալիմէթ իտէճէկի միւհթէմիլ տիր։ · · ·

Ժագ։—Տէմիր եօլ օթասիօնընա գատար քէնտիսինէ ըէֆգագաթ իտէճէ՞քմիսինիզ։

Մատամ Լապառ։—Զանընմ պէօյլէ եարարսամ միւնասիպ օլուր։ · · ·

Ժագ։—Եէյլէ իսէ անքն հարէքէթինտէն սօնդրա Պաթիյլ սթասիօնընա կիտինիզ։ Պէն սիզի օրատա պէքլէր վէ ալըպ պէնիմ քէօյտէքի խանէմէ կէօթիւրիրիմ։ Զօգ պիր չէյ եէմէյինիզ, պիզտէ միւքէմմէլ թաամ իտէրիզ։ · · · Օրատա էյի պիր կէճէ կէչիրիպ, էրթէսի կիւնիւ տէ էրքէն գալգար չաֆագը վէ գըր վէ պայըրլարրն մէնզարէի լաթիֆէսինի սէյր ու թէմաշա իտէրիզ։

Մատամ Լապառ։—Օ՛հ, նէ՛ ալէա, նէ՛ կիւզել պիր չէյ թէսավվուր իտիյօրսընըզ։

Ժագ։—Պու թէսավվուրըմա խօշանտրգընըզ իչիւն մէճնունըմ։

Մատամ Լապառ։—Բէք մահզուզ օլույօրրմ։ · · · Նէ՞ վագթ ավտէթ իտէճէյիզ։

Ժագ։—Բազար ագշամը։ · · · Բազար էրթէսի սապահրը պէհէմէհալ Բարիզտէ պուլրնմալը՞յրմ։ · · · Պէօյլէճէ գարարրմը՞զ գարար տրը, տէյլի՞ մի։ · · ·

Մատամ Լապառ։—Էվվէթ։ · · · Բազար կիւնինի թէֆէքքիւր իթմէքճէ զիհնիմի լաթիֆ ռույալար իհսաթա իտիյօր։ · · ·

Պու սրրատա Ժագ՝ Մատամ Լապառրն պէյազ վէ թօմպուլ էլլինի թէճթարագ տուտագլարրնա կէօթիւրիպ, պիր սուրէթը ռիայէթքարանէ վէ աչրգանէտէ պուս իթտիքտէ, տուլ գարընրն գալպի՝ տիչարը ֆըրլանմըշ կէօյսիւ տէրուինինակ չէտիտէն չարրմաղա պաչլատը։

Մատամ Լապառ եաբընրզ գալտրգտա, քէնտի քէնտինէ՝— Պու սէվիւլիւ տօգթօր ըէք սէվիմլի պիր ատամ տրը։ · · · Կէօրիւնիչտէ պանա չօգ պէյէնիյօր, պէնիմէ էվլէնմէմսինէ հիչ պիր սէպէպ եօգ տրը՝—տէտիքտէն սօնդրա, եազընխանէսինէ օթուրարագ, Թուր մուգավէլաթ մուհարրիրինէ մէքթուպ եազմաղա պաչլատը իսէ տէ, արատա պիր եազըյը պըրագըպ քէնտի քէնտինէ։

—Հէյլէ նիհայէթ չու Բընէտէն եազայը գուրթարտրմ, վէ տօգթօր իլէ էվլենմէսէմ պիլէ, գօնթ տը Թօնէրիէօնին փասիյէթնամէսի պուլունդրգտա, պիր կիւն պէնկին օլամաղրմ։—տիյօր իտի։

Պու էանատէ Ժագ Լակարտ՝ Միրամէսիլ սօգաղընտաքի գօնաղա միւվաէլէթ իտուպ, մումիլէյհ սախթէ տօգթօր՝ իսթիհսալ իթտիկի Բընէյհէի մաթրուպէյէ ըէք մէմնուն օլմուշ, վէ լաքին ռուհանի մէքթէպ չակիրտի Բընէյհին քէնտիսիյլէ կէօրիւչմէք իսթէ տիկինի տէրխաթը իթտիքտէ, ըէք զիյատէ պօզուլմըշ իտի։

Բընէյհն թալէպ իթտիկի իչպու միւլագաթ Ժագ Լակարտը էրկյինէ էնմիչէյէ տուչար իթմիշ իտի։

Ամապա Բընէ քէնտիսինէ նէ՞ սէօյլէյէճէք իտի։

Ամապա մէրգում տէլիգանը իլէ վուգու պուլամագ միւրագաթ՝ քէնտի զահնինտէ գարարլաչտրրրը բլանը թէֆէրտուաթընտան պագըլարրը թատտիլ իթմէյէ քէնտիսինի մէճպուր ի՞թմէյէճէք մի իտի։

Բասգալ՝ քէնտիսինէ պէքլէմէքտէ օլմաղա, էվտէն իչէրի կիրէր կիրմէզ։—Էյ, նէ՞ եարտրն պագալը։—տէյու սիւվալ իթտիքտէ։

(Տեվամ)

Հ. Հիւս.—Քէօյ հալի մալիւմ ա՛, օթուրըպ գոնուշը յոր իտիք. գաբու աչըլոր. պէն չէքմէճէնին պաշնտա օթուրըյոր իտիմ, իչէրի պիրի կիրտի, սօնրա թէր քիչէ տահա կիրտի, «տավրանմա» տէտի. Պէն քէնտիլէրինի պիլէմէյէրէք օթուրմայա կէլտիլէր զանն իթտիմ, «նէ՞ վար, թօշ կէլտինիզ» օթուրըն պագարմ. օղլում» տէտիմ, մէյէր էշգիրա իմիշլէր, գահվէտէ պուլանանլարը պաղլատըլար, կէրիտէն քէօյտէն կէլէն օղուր եա, անչէրի տէ պաղլատըլար, հերմանէ՝ գէրիլմէ արատըլար, նէյէրի վար իսէ ալտըլար, էօթէքի գահվէ տէ մէյէր պիհիմ կիպի իմիշ. Սարը օղլունը արաբայր իմիշ, օնտան պաշգա քէօրմէն քի պարը եօղ իտի. մէրգուում պաղլատըլար, 20 լիրա իսթէտիլէր, քէնտիսինի թիւքէնք իլէ վուրտուլար, պալըրը.

Բէիս.—Պու վագաա կէճէ՞ մի իտի, սաաթ գաչտա՞ իտի.

Հ. Հիւս.— 3½ մը՞ իտի, 4 մի իտի, բէք էյի պիլէմէյօրմ.

Բէիս.— Պու գահվէյի պասանլարտան հիչ թանըտրդըն վա՞ր մը.

Հ. Հիւս.— Պիրիսինի թանըյապիլիրիմ.

Բէիս.— Պագ պուրատա թանըտրդըն վա՞ր մը.

Հաճի Հիւսէյին էթրաֆա կէօզ կէզտիրէրէք վէ Մէհմէտ բէհլիվանա տրգգաթլա պագարագ.— Պունը թանըյօրըմ, օ զէման պու գատար պրյրգլարը եօգ իտի, կէօգիւմ կէօրմէզ քի էյիճէ թանըյարմ.

Բէիս.—Տօղրու, պիղ տէ էօյլէ կէօրիւյորուզ, էվվէլճէ կէօրտիւկիւմիւզ զէման պըյրգլարը եօգ իտի.

Պատէհու քէֆիյէթ Սարը գլուա Մէհմէտտէն սիւվալ օլընտը.

Բէիս.—Ատրն նէ՞տիր.

Մէհմէտ.—Մէհմէտ.

Բէիս.—Իսմին սատէ Մէհմէ՞տ մի, պաշգա պիր լագապրն եօ՞գ մը.

Մէհմէտ.—Սարը օղլու.

Բէիս.—Գա՞չ եաշընտասրն.

Մէհմէտ.—30 եաշընտայրմ.

Բէիս.—Նէ՞բէլիթին.

Մէհմէտ.—Շիէլի.

Բէիս.—Հա՞նկը քէօյտէն.

Մէհմէտ.—Գրզրլճա քէօյլիւ.

Բէիս.—Սէն տէ տօղրուճա սէօյլէ պաղարմ.

Մէհմէտ.— Էքմէյի եէտիր, գահվէյէ կէլիյօր իտիմ, գաբունըն էօնիւնէ կէլտիմ, մէյէր օրատա պիրիսի տուրույոր իմիշ, գօրմոան թութարագ գահվէյէ սոգտու, պիր թօգաթ վուրտը, պէնի պաղլայարագ բէյքէյէ օթուրթտրլար. «Էնքսէն գալն, սէնի քէսէճէյիդ, եօգտա բարա վեր» տէտիր, պէն տէ «նէ՞րէտէն պուրալրմ, պէն գալրգ սահիպի տէյիմի» տէ տիմ, օրմատը, սօնրա նէնէմէ խա պէր կէօնտէրտիմ, 5 ալթո՞ն մը իտի, 6 ալթո՞ն մը իտի, կէչմիշ կիւն տիր պիլէմէմ, ալրպ կէտի, պու կէլէնէրէ վերտիք, պէնիմ պաղլարըմը չէօզէրէք սէրպէսթ պրագտրլար վէ նէնէմէ պէրապէր էվվէ կիթմէքլիկիմիզ իլն վերտիլէր.

Բէիս.—Նէնէն՝ պէօրիւք անա՞ն մը իտի.

Մէհմէտ.—Խալը.

Բէիս.— Անանըն անասը՞ մը.

Հ. Հիւսէյին.— Խալը, պապասը՝ նըն անասը տրը.

Պատէհու քէֆիյէթ Լաց Մուսթաֆատան սիւվալ օլունտը.

Բէիս.— Ատրն նէ՞ տիր.

Մուսթաֆա.— Մուսթաֆա.

Բէիս.— Գա՞չ եաշընտասրն.

Մուսթ.— 45 եաշընտայրմ.

Բէիս.— Նէ՞բէլիսին.

Մուսթաֆա.—Թրապիզօնը, Սիւրմէնէլի.

Բէիս.—Թրապիզօնտա՞ մը պուլընրյոր իտին.

Մուսթ.—Խալը, պունդարրն քէօյիւնտէ օթուրուրրմ.

Բէիս.—Սէնտաթրն նէ՞ տիր.

Մուս.—Բէնճպէրլիք.

Բէիս.—Պագ պունդար կէօրտիւբլէրի կիպի տօղրու սէօյլէտիրէր, սէն տէ պիլիրսիկին կէօրտիւկիւն հէր նէ. տին իպարէթ իսէ սէօյլէ.

Մուսթ.—Կիւնտէլիքլէ իշլէյօր իտիմ, աղանըն էվվնտէ եէսէյի եէ. տիմ, գահվէյէ կէլտիմ, օթուրը.յոր իտիմ, պիրի կէլտի, պիր պուչագ վար բոր. (պաշընը կէօսթէրէրէք) պաշրմը եարտը.

Բէիս.—Օ պուչագլա վուրան քի՞մ իտի.

Մուսթ.—Պիլէմէմ, զիրաչպագմա, էօնիւնէ պագ.տէյօր իտի, պէն տէ գօրգուտման պագմատրմ,

Բէիս.—Բէք էյի, պուչաղը վուրտուգտան սօնրա գօրգտուն պագմատրն, ֆագաթ վուրմատան էվ վէչ կէ՞օրմէտին մի իտի.

Մուսթ.—Կէօրմէմիշ իտիմ.

Պատէհու քէյֆիյէթ մուխթար Մուսթաֆատան իսթիֆսար օլընտը.

Միւտտաիի ուժուտի պէյ՝ պու մուխթար Մուսթաֆանըն պու Մէհմէտտ բէհլիվան վագասընտան մալիւմաթը օլմայրպ, Իպիչ վագասընտա պուլընտրդընտան վէ հալ պուքի մէզբիւր վագաանըն տավայա գարըշտրբլմասը լազրմ կելմէյէճէկին տէն պահս էյլէտի իսէ տէ, Թարաքը բրիատէթտէն՝ մատամքի մէրգում՝ մահքէմէյէ ճէլպ օլընմը տրը, ա նըն տաիի իտտասասընն տիրնէնմէսի զարուրի օլարը պէյան օլընարագ քէյֆիյէթ սիւվալ օլընտը.

Բէիս.—Ատրն նէ՞ տիր.

Մուսթաֆա.—Մուսթաֆա.

Բէիս.— Մուսթար Մուսթաֆա, էօլէ՞ մի.

Մուսթ.—Էվվէլ.

Բէիս.—Գա՞չ եաշընտասրն.

Մուսթ.—62, 63 եաշընտայրմ.

Բէիս.—Նէ՞բէլիսին.

Մուսթ.—Էսէնճէ գարիյէլի.

Բէիս.—Էսէնճէ գարիյէսի Գարթալտա՞ մը.

Մուսթ.— Խալը, Պէյգօզտա.

Բէիս.— Սէօյլէ պագալմ.

Մուսթ.— Գահվէտէ օթուրըյոր իտիք. սաաթ 3½ 4 վար իտի, գաբու աչըլոր. իչէրի պիրիսի կիրտի, Իպիշ իտի, տահա պաչգ ալարը տա վար իտի, Իպիշ եիւզիւնի գաբամըշ իտի, պուչագլա տիքիտի.

Բէիս.— Գահվէ գալապալը՞գ մը իտի.

Մուսթ.— Տահա պիր գաչ քիչի վար իտի. «աշաղը պագը» տէտի, պիղ տէ էօնիմիզէ պագմայա վէ գօրգմայա պաչլատրգ, պէնտէ վէ էօթէքիկերտէ հէր նէ պուլտուլար իսէ ալրպ կեթտիլէր.

Միւտ ում.—Աճապա պունը նէ. սինի՞ ալմըշլար, պի՞լմյօր մը.

Մուսթ.—Պիր սաաթ իլէ 10 ղրշ. գատար բարամ վար իտի, անչէրի ալտրլար.

Բէիս.—Ամն Իպիշին եիւզլէրի գաբալը տէյօրսըն, արգատաշլարընը օլսուն թանըյամամըսը.

Մուսթ.—Թանըյամամ.

Հէր նէ գատար Մէհմէտ բէհլիվան քէնտիսինէ կէօսթէրիլտի իսէ տէ, Մուսթաֆա թանըյամատը.

Միւտ. ում.—Մէհմէտ բէհլիվան թարաֆընտան Գրզրլճա գարիյէսինտէ գահվէտէն ալընան էշեա միլանընտա հաճի Հիւսէյինին տաքի պագը էշեասը վար իմիշ, աճապա նա՞սը էշեա իտի.

Քէյֆիյէթ Բէիս թարաֆընտան հաճի Հիւսէյինէ սիւվալ օլընտը.

Հաճի Հիւս.—Պիր սաաթտա վար իտի, ալտրլար, նէ եարալրմ, կէրի կէլմեզ քի.

Շահատէթ իշիւն ճէլպ իտիլէն ժանտարմա միւլազիմի Ալի աղա իլէ չավուշ Ահմէտ աղանըն մահքէմէյէ կէթիրիլմսի իշիւն թարաքը բրիատէթտէն էմր օլընտը իսէ տէ, միւտտաիի ուժումի պէյ՝ էվվէլճէ շահիտլէրին սրբաորյա տիրնէնմէսինէ մահքէմէնին գարար վէրմիշ օլտրը.նը, վէ չու հալտէ տիկէր շահիտ Գարա Ահմէտին տիրնէնմէսի լազրմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմէսի իւզէրինէ, շահիտ Գարա Ահմէտ հուզուրը մահքէմէյէ ճէլպ վէ ալել ուսուլ եէմին իթտիրիտի.

Բէիս.—Ատրն նէ՞ տիր.

Գարա Ահմէտ.—Գարա Ահմէտ.

Բէիս.—Գա՞չ եաշընտասրն.

Ահմէտ.—50 եաշընտայրմ.

Բէիս.—Նէ՞բէլիսին.

Ահմէտ.—Գրզրլճա քէօյլիւ.

Բէիս.—Սէնտաթրն նէ՞ տիր.

Ահմէտ.—Օտունճը.

Բէիս.—Սէօյլէ պագալրմ.

Ահմէտ.—Գահվէտէ իտիք, սաաթ եարբմտա իտի, գահվէյի պատրլար, 3 քիչի իչէրի կիրտիլէր, պիզի պաղլատրլար, անտէն սօնրա աղալրալրպ կէթթիբտիւէր.

Բէիս.—Սէնտէն պիր չէյ ալտրլա՞ր մը.

Ահմէտ.— Խալը, (կէօսթէրէրէք) պու Սարը օղլու Մէհմէտ չտ. տուրան Մէհմէտ բէհլիվան՝ «պու պտամըն էնքսէսի գալն» տէտի.

Մէհմէտ բէհլիվան թէքրար կէօսթէրիլտիքտէ շահիտ Ահմէտ թանըտը.

Քէյֆիյէթ մագամը բրիատէթտէն մէրգում Մէհմէտ բէհլիվանա սիւվալ օլընտրդտա, պունդարրն հէման քեաֆֆէսի իֆթիրա օլարրընտան պահսլա, մէրգում Գարա Ահմէտտէ խիթապէն, Ալլահտան գօրգվայրպ պու կիպի իֆթիրալարա ճիւրաթընտան տօլայը հիտտէթ կէօսթէրմէսի լիզմսիլլ, բէիս էֆէնտի հազրէթլէրի՝ պու կիպի հիտտէթ ու չիտտէթին լիզզուը օլմայրպ, հէր նէ քի սէօյլէյճէճէ օլսա քէնտիսինէ (բէիսէ) սէօյլէմէսի վէ կէրէք միւտտաիի չախսիլէրէ վէ կէրէք շահիտլէրէ գարշը հիտտէթ կէօսթէրմէսի լիզզումընը պէյան ու իսթաար էյլէսի.

Միւտ. ում.— Գարա Ահմէտին շիմտիքի իֆատէսի նօգտան տրը. զիրա իսթիհթադ տարիբսինտէ տահա պաղը թաֆսիլաթ վերմիշ տիր, սիւվալ պուլրըլսա, զիրա Սարը օղլու Մէհմէտտէն ալտրզը բարա թէսյիմ օլընտրդը զէման քէնտիսի (շահիտ Գարա Ահմէտ) օրատա պուլընմըշլարը.

Գարա Ահմէտ.— Էվվէթ, պիրիսի տահա վար իտի, իսմինի պիլէմէյօրմ. բարալը Սարը Մէհմէտին գօճա նէնէսի կէթիրտի իտի.

Բէիս.— Օ գատրընը իսմի նէ՞ իտի.

Ահմէտ.— Էլվէտտա գատրն.

Բէիս.— Վէբրտիկի բարա նէ՞ գատար իտի.

Ահմէտ.— 5-600 ղրշ. գատար իտի.

Միւտ. ում.— Պու բարա պիր տէֆատա՞ մը վերիլմիշ.

Ահմէտ.— Պիր տէֆատա վերիլտի.

Տիկեր շահիտ Մէհմէտտ ճէլպ օլընտը.

Բէիս.—Ատրն նէ՞ տիր.

Մէհմէտ.—Մէհմէտ.

Բէիս.—Գա՞չ եաշընտասրն.

Մէհմէտ.—Գրզրգ պէչ.

Բէիս.—Նէ՞բէլիսին.

Մէհմէտ.—Գրզրլճա քէօյլիւ.

Բէիս.—Սէնտաթրն նէ՞ տիր.

Մէհմէտ.—Քէօյիւրճիւ.

Բէիս.—Պատրն նէ՞ տիր.

Մէհմէտ.—Օսման.

Բէիս.—Օրատա պիր չէյ օլմուշ, հէր քէստէն բարա ալմըշլար, սէնտէն տէ ալտրլա՞ր մը իտի.

Մէհմէտ.—Խալը, պէնտէն ալմատրլար.

Մէրգում չահիտ եէմին իթտիրիտէն սօնրա քէյֆիյէթ սիւվալ օլընտը.

Մէհմէտ.— Պիր թագըմ էշգըյա կէտտի, թանըյամատրմ, էօթէքինի պէրիքինի պաղլատրլար, բարալարընը ալտրլար Պէյնի արատատրլար.

Միւտտաիի ուժումիլիք՝ մարաքինան շահիտլէրին պաղրսը թանըտրդը հայտէ պաղրսընն թանըյամատագտա օրմալարընա մէպնի պուխուսուսն տիկէր շահիտլէրտէն պիր քէրբէ սիւվալ ալընմասը լիզզումը պէյան օլընտը. Սիւվալ օլընտրգտա, Գարա Ահմէտ՝ կագ եանտրդընտան, բէք ալեա կէօրիւպ թանըտրդընը վէ հաճի հիւսէյին իսէ եաքընը պուլընտրդը ճիհէթլէ կէօրիւպ թանըտրդընը էթրաֆա պէյան էյլէտիլէր.

Մէհմէտ բէհլիվանըն վէքիլի Խաչիկ էֆ.—Սարը օղլու Մէհմէտի տէ պաղլամըշլա՞ր մը.

Միւտ. ում.—Եվվէլճէ սէօյլէմիշ իտի եա.

Պատէհու շահիտլէրտէն Ալի ճէլպ վէ իսթիճվապ օլընտը.

Բէիս.—Ատրն նէ՞տիր.

Ալի.—Ալի.

Բէիս.—Գա՞չ եաշընտասրն.

Ալի.—35 եաշընտայրմ.

Բէիս.—Սէնտաթրն նէ՞տիր.

Ալի.—Զիֆթճիկիք.

Բէիս.—Նէ՞բէլիսին.

Ալի.—Գուրնա գարիյէլի.

Բէիս.— Վուգուսաթը տօղրուճա սէօյլէ պագալրմ.

Ալի.—Պիր իբի քիչի քէօյտէն գալգտրգ, ավա կիտիյօր իտիք, օ կէճէ այրյտա միւսաֆիր գալտրգ, երթէսի կիւնիւ ավա չրգտրգ, սօնրա ագշամ կէլտիկիմիզտէ, պագտրգ 3 քիչի վար, սէլամ վերտիք, սէլամմըզը քիմի ալտը, քիմի ալմատը, իչինտէ Խրիսթիրան վար տէտիք. (Վուգուսլան իսթաար իւզէրինէ մէրգում շահիտ եէմին իթտիրիտի) Պունլար քիմ տէյերէք սօրտուգ, օրատա օլանլարտան պիրէն եօգ իտի. Պէն եալընըզ պու Մէհմէտ բէհլիվանը թանը իտիմ, էօթէքի իքի արգատաշընը թանըյամայօրմ. Մէհմէտ բէհլիվան գարուրն էօնիւնտէ տուրույոր իտի, գալգտրլար, «պու կէճէ գալրն» տէտիք, «գալմագ իշիմիզ կէլմէզ» տէյերէք պրրագրպ կէթտիլէր.

Միւտ. ում.— Աճապա պու 3 արգատաշ հիչ լապրտը իթմէմիշէր մի.

Ալի.— Խորիօրլար իտի, ամմա բէք եավաշ, պիրիպիրլէրինն գուլագլարընա սէօյլէմէքտէ օլորգլարընտան, անլաշրլամայոր իտի.

Մէհմէտ բէհլիվան.— Պունլարրն հիչ պիրիսինի գապալ իթմէմ, պունլար պանա իթթիրա իտէյօրլար, պունլար Գարթալը տրը. պունլարրն քէօյունտէ Ահմէտ բէհլիվան նամրնտա պիրիսի վար, պէն անը եէնտիմ, անրն ղարալթիրի կիւտիյօրլար. պիր քէրբէ տէ կիւլէշմէք իչին արամըզտա գամկա չրգտը, պիր տէֆտա Սապանճատա պիզի կիւշտիրտիէր, պէնի գօվտուլար, պունլարրն քէօղէրինն էհալիսի պէնիմ պիր սաաթ տիւնեատա պուլընտրդըմը իսթէմէզլէր.

(Տէվամ)

Ռիժի Շիրիթի

Խորհրդոտ նկարներ.

Մէմալիքը Օսմանիէ Միւշթէրէք իւլ Մէնֆաա Թիւթիւն Ռիժի շիրքէթի հիսսէտարանը՝ մէճլիսը իտարէյին ռաքօրթօնրը իսթիմա իթմէք, վէ

1.—1889 սէնէսի ալաֆր. մարտ 12տէ (եանի Ռումի փետրվար 28տէ) խիթամ պուլան սէնէնին հիսապաթ վէ պիլանչօսրը լէյտէճճէ թաստիգ վէ գապուլ իթմէք;

2.—Սէնէի մէրգումէնին հիսէտարանա թէվկի օլունմագ թէմէթթիսընի թային էյլէմէք.

3.—Վէ միւտտէթը մէմուրիյէթլէրի իսթիամ պուլան մէճլիսը իտարէ ազալարընն էէրինէ տիկէրլէրինի ինթիխապ իթմէք իւզրէ 1890 սէնէսի յունվարընն 4/16ընէնը բէնճէնպիկ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 1½ տա Գալաթասրայ Թիճարէթ խանընտա շիրքէթին մէրքէզ իտարէխանէսինտէ մէճլիսը ուժումի ագտ իթմէյէ տավէթ օլունըրլար.

Լաագալ 30 հիսսէյէ մալիք օլան վէ պու հիսսէյէրի ալաֆր. 1890 յունվար 4է (եանի Ռումի 1889 դեկտեմբեր 23է գատար աթիսէքի մահալլէրէ թէբլիղ իտէն հիսսէտարլար՝ մէճլիսը ուժումիտէ հազըր պուլընապիլէճէյլէր տիր.

Տէրսաաատէթտէ մէրքէզը իտարէյէ, Պէրլինտէ պանքէր Մ.Ս.Պէյխրոտրա, Լօնտրատա Թրօգմորթօն օգաղընտա 28 նօմէրօտա քեանն Պանգը Օսմանի ամէնթէխանէսինէ,

Բարիզտէ Մէյէնպէր սօգաղընտա Պանգը Օսմանի ամէնթէխանէսինէ,

Վիէննատա Գրէֆտրթ Անշթալտ պանգասընա.

Հէր հիսսէ թէքսիմ իտէնէ պիր մագպուզ սէնէտի իթա օլընըպ, պու սէնէտ մէճլիսը ուժումի իշիւն տուրսուլէպ պիլէթի եէրինի թռթաճագ տրը.

Մէճլիսատ հազրը օլան ազանըն էքսէրսիէթը արասըյա գարարլար վերիլէճէք տիր.

Հէր պիր հիսսէտար՝ գաչ տէֆաշ0 հիսսէյէ մալիք իսէ, օ գատար բէյէ հագգը օլաճագ, վէ ֆագաթ հիչ պիր քիմսէ՝ եալընը.ը քէնտի նամընա 10տան, վէ հէմ քէնտի վէ հէմ միւմէքքիլի նամընա 20տէն զկատէ բէյէ հագգը օլմայաճագ տրը. 3—1

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Խորհրդոտ նկարներ.

Թրամվայ Շիրքէթը մէճլիսը իտարէսինին գարարը մուճիպինէճ, հիսսէ պաշընա աթթուն ագչէ 25 ղրշ. ֆիրիպի հավի 35 նօմէրօրը գուբօնրն պէտէլի՝ չիրքէթին վէգնէսինտէն թէէտիկէ օլընաճագը հիսսէտարանա իլան օլընը. Նէվ ուսուլ պօրտրօ քեաղրտալարը՝ թաստիգ օլընմագ իւզրէ ալաֆր. 1890 յունվար 2ստէն իթիբարէն հէր սալը վէ ճումաա կիւնլէրի էօյլէնպէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2ստէն 4է գատար գապալ օլընճագ, վէ թէէտիրամ՝ 8 կիւն սօնրա վուգուս պուլաճագ տրը. 2—1

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գատը գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մրսրրը օղլու արասընրն բարչա բարչա սաթլըմասընա իրատէի Շահանէ չէրէֆտուտուր իթմիշ օլմաղլա, թալիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա նիւմէրօ 25է միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը.

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սիգին «էմիւլիօն Սգօթ» նամ թէրթիլթիզի գուլանմայա պաղատրդըմտան պէյու, մէկզիւր թէրթիսին սրբաճա վէ գանսըպլրգ կիպի յօճուգ խասթալրգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւանիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր.

Իմտի պէնիմ էֆքեարմմա, իչպու խօշ վէ ֆախտպախշ թէրթիպ՝ տահմա Մօրինա պալրգ եաղընա թէրճիհ օլընմալը տրը. Պինաէն ալէյհ պէն տահի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ.

Օրտուի Հիւմայուն
աթրպպահ սապրգաարընտան
Տօքթօր Ա. Անդրէասոս

AU PANTHEON

ԳԱԼԱՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա օղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընն թա պէօյիք գարուսը գարչըսընտա Ն՝ 206.

Գալֆօրուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօսթիւմէրի ֆէյնի էնվահ եէնի մօտա վէ զայէթ կիւզէլ իրէքլի վէ եունը գուժալար, իրէքլի ֆաաօնէլէր, մունթազամ մաթլասէլէր, մանթօլրգ եէնի չէյնա յուհալար, վէ սարի էնվահ նէֆիս վէ միւքէմմէլ էմթաան վաֆիրէ նամզ վէ գապալ իթմէշ օլաուգլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ միւֆթէխիր տիրլէր.

Գալֆօրուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիւմ վէ մաարուֆ օլուպ, էհալիսինին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընն նէֆասէթ ու միւքէմմէլիյէթի էհալի թատաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլունմըշ տրը. Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պունտան պէյլի մալլարընն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւզկիւն օղմասըյլա ֆիրանէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիգլէրինտէն, պիրինչի էմթաա իչիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլէր տիր.

(8)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ե.

ՀԱՑԿԵՐՈՑԹԸ

Օրիորդ Մաթիլտի տալիք հացկերոյթին խոհարարապետն էր ծերունին Նիկօ։

Ամեն բան պատրաստուած և որոշեալ ժամն հնչած էր։

Բայց տասներկու հրաւիրեալներէն միայն տասնեմեկը ներկայ գտնուելով, հրամանատար Կօրտօն տակաւին չէր երեւցած։

Դժգոհութիւնը յայտնի երեւիլ սկսաւ հրաւիրելոց մէջ, իսկ մոռտանջութիւնը օրիորդ Մաթիլտի, և սրտնեղութիւնը՝ խոհարարապետ Նիկօի դիմաց դպրոցական դէպք էին իրենց պատկերը։

Նիկօ, խոհարարութեան արհեստին մէջ իւր փայլը ցուցնելու որչափ անհամբեր, նոյնպէս և ժամապահութեան մէջ վերջին աստիճան խղճահար ըլլալուն, առանց հրամանատարին գալստեան սպասելու՝ ճաշի զանգակը հնչեցնել տուաւ։

Սեղան նստած ատենին, պարապ մնացած «տասներկուերորդ» աթոռը թեզէտա ամենուն ուշը գրաւած էր, բայց ամենքն ալ առաջին անգամուն խոյս տուին դիտողութիւն մը յայտնելէ։

Միայն օրիորդ Մաթիլտ անգամ մը նշանացի հարցում մ'ուղղեր էր Նիկօին, մինչ ներքին գաղտնի կերպով, և ծերունին ևս դաբձեալ նշանացի պատասխան մը տուեր էր, որմէ՝ տան տիրուհին բան մը չէր հասկցած։

Հրաւիրելոց մէջ կար, հազիւ 34-35 տարեկան բարձրահասակ երիտասարդ մը, ինքզինքը կանացի սեռին հաճելի ընելու չափ բաւական դեղեցիկ և առոյգ։

Միայն չէր գիտցուեր թէ իւր «Ֆայրպրանտ» (կրակի դրօշմ) մականունը պատահաբար տրուած մականո՞ւն մ'էր թէ նպատակաւ որոշուած։

Բայց վերջապէս ինքը Ֆայրպրանտ կը կոչուէր, այսինքն Հէնրի Ֆայրպրանտ, և Հնդկաստանի մէջ ահագին գումարներ դիզած հանգուցեալ վաճառականի մը միակ ժառանգորդը, այսինքն միլիոնատէր մ'ըլլալուն՝ իւր կրած մականուն հետքը խորին կերպիւ խուզարկելու իրաւունք չի կար։

Բաւական է որ իշխանի մը չափ հարուստ, և ոևէ կնոջ մը քիչ չատ հաճելի ըլլալու չափ ալ երիտասարդ և գեղեցիկ էր։

Միայն թէ այդ հարստութիւնը և միւս նպաստաւոր հանգամանքները ամենուին չէին ազդած ծերունի Նիկօին, ազդեցութիւն մը՝ զոր որ ձեռք բերելը անհրաժեշտ պէտք մ'էր օրիորդ Մաթիլտի առջեւ մանաւոր շնորհ մը վայելել փափաքող ոևէ այր մարդու մը համար։

Հէնրի Ֆայրպրանտ՝ սատակ սիրահարած էր օրիորդ Մաթիլտի, և պատճառներ կային հաստատապէս կարծելու թէ, Արեւելքցի կոյսը, Հէնրիին իւր նկատմամբ տածած բուռն զգացմանց անտեղեակ չէր։

Օրիորդը՝ Ֆայրպրանտի սիրային տագնապէն տխրած մը կ'զգաւ թէ ոչ, ատի յայտնի չէր։

Բայց երբէք տարակոյս չկար որ Նիկօ՝ այդ «կրակադրոշմ» երիտասարդը մահու չափ կ'ատէր, և ի հարկին՝ իւր բոլոր զօրութեամբը անոր առջեւ պիտի կանգնէր պանդանական խորհուրդն անգամ արգիլելու, հակառակ անոր միլիոններուն և ընկերական աշխարհին մէջ ունեցած խիստ նպաստաւոր դիրքին։

Նոյն իսկ իւր տիրուհին խիստ դժուարաւ ստացած էր իւր հաւանութիւնը՝ Հէնրի Ֆայրպրանտի անունն ալ հրաւիրելոց ցանկին մէջ անցնելու, հրաւէր մը՝ որ անպայման ուրախութիւն ազդած էր հարուստ երիտասարդին։

Անմեկնելի բան մ'ալ աւելցնե՞նք։

Օրիորդ Մաթիլտ՝ հրամանատար Կօրտօնին բացակայութեանը վրայօք Նիկօին նշանացի հարցում մը ուղղած ատեն, այս վերջինը՝ ատելութեան հայեացքով մը ակնարկ մը նետած էր Հէնրի Ֆայրպրանտի վրայ, որուն առ Մաթիլտ ունեցած սիրահարական բուռն զգացմանց՝ ինչպէս նաև որովայնի ճաշակին խիստ տեղեակ էր։

Ճաշի միջոցին, ինչպէս որ է, հրամանատարին իսօսքը մէջ բերուեցաւ։

Անոր անբացատրելի բացակայութեան վրայ ամենէն աւելի ցաւ և մոռտանջութիւն իսկ ցուցնողը, Հէնրի Ֆայրպրանտն էր։

(Շարունակելի)

ԱԷՐՈՍԹԻ ՇԱՐԺԱՆԱՆԻ

Ամերիկեան Կիսամեայ Պարտադրեալ Ուսումնարանի Տարեկան Հանրային Քննութիւնք

Ամերիկեան Ազգային Ուսումնարանի Տարեկան Հանրային Քննութիւնք

Ամերիկեան Ազգային Ուսումնարանի Տարեկան Հանրային Քննութիւնք

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԻՎԱՀԻՐՃԵԱՆ

Պոլ քէրրէ Տէրասաէթէ ամսէթ էյլէմիշ օլան Տօգթ· Ճէվահիրճեան էֆէնտի՝ Սթամպօլտա Լանկատա Բում քիլիսէի իթթիսալինտէ 26 Նուէմբէրը խանէյի իգամէտկեահ իթթիսադ էյլէմիշ օլուբ, միհրթանինը խանթէկեանան էմրաղը տարիլիյէյ միպթէլա օլանլարը ճուէմա էրթէսի վէ էմրաղը խարիճիյէյ միպթէլա օլանլարը տախի չարշէնպէհ կիւնլէրի սապահտան յէյլէնէ գատար մէճմանէն թէտավի էյլէմիկի կիպի, մուսատտագ ֆուգարա իչիւն մէսանէտէն թոշ չըգարմագ, վէ սէրբէթան, բօլրա վէ ուր չրգարմագ ամէլիյաթնը վէ համիկ գաարնարը գօլայ տօղուրմալարը իչիւն ամէլիյաթը լազրիկյի տախի թարա էյլէտիկինի իլան իտէր։

Թանգիպը մուսմանիյէ՝ հէր կիւն սաահէրը էյյէնէ գաատր, վէ ագշամլարը տախի սաաթ 10 պուչուգտան սոնրա թանէնէնտէ պուլնբպ, էրբապը միւրաճաաթը գապուլ էյլէյէճէք ուիր։ Ալաթը թէնսիլիյէ էմրաղնընն եանի իլէթը էֆրէնճէյէ իլէ պէլ սուուգլրդը վէ սէյլանը էպեաղ վէ մէսանէտ պուլնան թաշ խաթալարընն թէտավիսինէ մէհարէթը ֆէվգէլատէսի օլուպ, հէյնը վէլատէթտէ վէ եախսա սօնրատան հասբլ օլան թօքալըգարտան պաղըրարը բէկ խաֆիֆ ամէլիյաթլա թէտավի, վէ սընընը խասթալըգը, սարա վէ չօճուգ-ւարա արբզ օլան հէվալէ վէ իհթինագբահմ վէ պունլարա տարը էմրաղը սահրէնին թէտավիսինտէ տէ խալրաղը մէհարէթը մախսուսէ խէր։

Տօգթ· Ճէվահիրճեան էֆէնտի՝ պալատ թաատատ օլրնան խաթալարգլարընն ճիւմլէսինտէ բէբ չօգ սէնէլէրտէն պէրու քէսսլ էյլէտիկի թէճրիպէտ սայէսինտէ մէհարէթը մախսուսէյի հաիզ օլուպ, միւրաճաաթ իտէնէք խաթալարընն խօշնուտ օլաճագլարընա չիպկէ եօգ սընը։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 23 դեկտ·

Ինկիլ· էսկամը Ինկ· Լիր·	097-7/16
Օսմ· էսկամը աշբլար	-
» » գաբանտը	17-1/2
» » Սէրի Ա	58-
» » » Ս	22-3/8
» » » Ս	17-3/8
Օթսան 1871	93·
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Բուսսա իսթիդրազը	103-1/2
Մըսըր տուլ· մութթահրատ	93-3/8
» իսթիյազը	103-1/8
Տարա Սանկիյէ Մըսըր	83-3/4
Ռօյիլա իսթիդրազը	102-1/4
Մաճարիսթ· էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	23-45·

Բարիզ 23 դեկտ·

բՆանս· էսկ· 3 % Ֆր·	87-82½
» » 4½ %	105-87½
եէնի Օսմ· էսկամը աշբլար	17·70
» » գաբանտը	17-67½
Մէյդանէրէ	
Սէրի Պ·	-
» Ս·	-
Բուսսէլի ըմէնտրֆէրի	74 75
Օսմանը Ռէսիմի էսկամը	516 25
» Պանգասը	533·
Գրէտի Լիոնէ	692 50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1333·
Գօնֆիուար տ'էսգօնթ	-
Միւվէյիշ ագսիոնը	2327 50
Բուսսա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամը	93 67½
Մըսըր Ֆոնտ· մութթահրատ	472 50
Եունան 5 % 1879	473 75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-20

Վիէննա 23 դեկտ·

Լօնտրա իւզէրիտէ գապարը	117 60
Բուսէլի ըմէնտրֆէրի ֆի·	37-40
Օսմանը Ռէյժի աքսիոնը	115-

ԴԱՀԱԿԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ· ուսմ· տիւն ագչ· գաբ·	19 07
» » » էն եուքսէք	19 09
» » » էն աշաղը	19 07
Պոռ սապահ աշբլարը գ· ք·	19 09
Իսթիդրազը տարիլը տիւն գաբ·	41 28
» » » էն եուքսէք	41 30
» » » էն աշաղը գ· ք·	41 28
» » » աշբլարը	41 28
Մըսըր մուհթահրատ գաբ·	-
Պոռ սապահ աշբլար	-
Սէռի Ա·	37-20
» Պ·	22-05
» Գ·	19-09
Բուսէլի ըմէնտրֆէրի	75-50
Ագչէ ֆախկի	7-
Բէբօր Ղրշ·	-
Հէվալէսիզ »	32-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՍՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-30
Սթամպօլ պանգասը	7-16
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-18
Թրամվայ	4-85

ԱԳՏԻԼԻԷՐԻՆ ՖՈՒԹԱԼԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ· տանչ	Ղրշ· Բ·Ֆ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-07
Մէթալիք »	100-
Պէլճիք »	103-10
Ալթբըրգ »	103-10
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	90-25
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-52

ԹԱՍԳԻՃԷ ՔԵԱՂԻՏԸ

20) լէք քեաղիտ	-
50) » »	08-30
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	07-30
10000)»	-

ՖԻՐԱԼԻԳ ՏԻԼԲԻԼԵԱՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեանին տէյուսինտէ պիր օտա, պիր մաթ պախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւլթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկ կիւնտ·ն, թալիպ օլանլարը մաթ պատարգա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—2

12 քեանունը էվվել 305·

ԷԼԳԱՆՃԼ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գախտէսի վագ գԷԼԸ-նընճայա տէկին եաընընզ մահլիւլաթը վագֆիյէ հիսէտտարանընն հապէէ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆիվիզ իտէճէքլէրի հիսէյի սէքնալէրին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խապինէի եվգաֆը Հիւմայունընն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ սրը։ Թամմ հիսսէյի օլուպ տա պիլիվզայէտ սաթըլանլարընն մուահճէէսինին նըսֆը՝ լիրա 100 ղրուշ հիսաալը յա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզպիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլնլէ իհալէ գԷԼԸնճայընտան, պու գապիլուէն աթիհզվքը մանլիւլաթընն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտէթիր իլանընտան Ճիւնճի իլան միւտէթի օլան իշպու 303 սէնէսի քեանունը էվվէլին 11ինճի կիւնիւնտէն քեանունը էվվէլին 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէգարէթտէ միւզայէտէր ինթիհայէսի սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 3 զամմ գապուլ օլընճաղընտան թալիպ օլանլարընն գԷԼՅԷԹը մուխամմէնէլէրիեին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ազէլէրկյէ պէրասալը Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իմմէէլերի լազըմ կէլէճէկի Թիւրքճէ Թուէյէ վէ Թ· Հուէյէթ վէ Ֆրանսըզճա Մանիթեար վէ Բուսմա Գուռնէնինսուէլէ կազէթալարընընը իլան օլընանընը կիսի, ձէրէռէկ Շուէյնէ կազէթասընա տախի Ճիւնճի տէֆթա օլարագ պէյան ու իլան օլունը։

..67··6250 (1)· — Խօճա բաշա գուրպինտէ Խօճա բաշա մահալլէսինտէ Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ Գալաթա վագֆընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգընտա պիր օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 180 ղրշ· քիրալը քեարկիր պիր պապ տօղրամաճը տիւքքեանընընն բուպ հիսսէսի· հաճի Մահմուտ էֆ·

..3··1666·— Ա,յասօֆիա քէպիր գուրպինտէ Ա,յասօֆիա մահալլէսինտէ Սօղուգ չէշմէ ճատտէսինտէ հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգընտա 1 օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 300ղշ· քիրալա միթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ պագդալ տիւքքեանը կէտիկինէ 120 սէհիմ իհիպարը իլէ 1՝ վէ 1 սէհիմին բուպ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..24,26··2000·—Գասբմ բաշատա ճամիի քէպիր մահալլէսինտէ Զիվի ճիւրէ սօղաղընտա Պէյգիս խաթունի վէ Հաբէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 140 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգընտա 2 օտալը միշթէմիլ վէ սէնէվի 1240 ղրշ· քիրալը 1 պապ մաղազա վէ թէրզի տիւքքեանընին միւլք մա կէտիք 10 հիսսէտէն պիր հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..69··2240·— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Քիւրքճիլէր ճատտէսինտէ հարէմէյն վէ Մուսթաֆա աղա վագֆլարընընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 100 ղրշ· քիրալը աթչապ պիր պապ քիւրքճի տիւքքեանընընն կէտիկինին 120 սէհիմէն 13 սէհիմ պիր բուլ վէ պիր սէհիմին սիւլիւս հիսսէսի իլէ միւլքինին 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..11··1541·— Գալաթատա Շէհիտ Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Զինճիրլի սօղաղընտա Շէհիտ Մէհմէտ բաշա վագֆընտան թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղրշ· քիրալը պիր պապ քեարկիր գաբլաֆամճը մաղազասընընը 150 հիսսէ իթթիպարը իլէ 46 հիսսէ վէ պիր հիսսէնին բուպ հիսսէսի· հաճի Հիւսէյին·

..63··2500·— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Քիւրքճիլէր ճատտէսինտէ Պագդալատէ Բիւսթէմ բաշա վագֆընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա չէհրի 100 ղրշ· քիրալը պիր պապ քիւրքճի տիւքքեանընին միւլք մա կէտիք 120 սէ հիսսէն 10 սէհիմ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..188··7000·— Սարաճխանէտէ Միրման Այաս մահալլէսինտէ Շահզատէ Պաշը ճատտէսինտէ Միրմար Այաս վագֆընտան թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ· քիրալը աթչապ պիր պապ հալլաճ տիւքքեանընընն նըսֆ հիսսէսի· հաճի Օսման էֆ·

..20·22··15000·—Գալաթատամուէյյիտզատէ մահալլէսինտէ Մագրի օղլու չըգմազընտա էյհաճ Հիւսէյին գարտան վագֆընտան թէրպիէն 450 մէթրօ արսատա պարագա 3 օտա վէ 1 գուլու վէ չէհրի 80 ղրշ· քիրալը աթչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլ արսասընընն նըսֆ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..68·86·90··12500·— Լանկատա Իյնէկէք մահալլէսինտէ Միրսնսը Համմամը ճատտէսինտէ Իլեաս պէյ վագֆընտան թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլուլը միշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ· քիրալը աթչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի· հաճի Ահմէտ էֆ·

..4··6000·— Գալաթատա Ծօլճուզատէ մահալլէսինտէ Լիւֆէր սօգաղընտա նէֆքը հարէմէյն իւշ չէրի ֆէյն վագֆընտան թէրպիէն 45 մէթրօ պիր ղրմա մէնզիլ արսասը· հաճի Ահմէտ էֆ·

..1··8000·— Պապը ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Բաբաղ օղլու խանը սօգաղընտա Բիւսթէմ բաշա վագֆընտան թէրպիէն 18 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 50 ղրշ· քիրալա միթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ վէ պիլա հավա վէ պիլա կէտիք պիր պապ մաղազա· Մէհմէտ աղա։

··3··1490·— Բուսմալի Հիսարընտա հաճի Բէմալէտտին մահալլէսինտէ Թիւրպէ սօգաղընտա Ալի Պէրթէք վագֆընտան թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 135 ղրշ· քիրալը աթչապ պիր պապ էճզաճը տիւքքեանընընն 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսի· Մէհմէտ աղա։

··9··1000,— Շէհր Էմինինտէ Էրբէկլի մահալլէսինտէ Օտա պաշը ճատտէսինտէ Էմին խաթուն վագֆընտան թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 45 մէթրօ պաղչէի միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նը-սըֆ հիսսէսի· Էմին աղա։

··119 իլա 127··11000·— Էտիրնէ գաբու սընտա Գաարիյէի աթիզ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Սալմաթօմրուգ ճատտէսինտէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա հարէմէյն վագֆընտան 12 օտա 4 սուֆա, 1 գուլու վէ 450 մէթրօ պաղչէ վէ թահրընտա 3 պապ տիւքքեանը միշթէմիլ վէ չէհրի 555 ղրշ· քիրալը մուգատէմա 1 վէ էլեէվմ 2 պապ մէնզիլ իլէ տէքքաթինը մէկզիբէրէնին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Նազիֆ էֆ·

..26··7000·— Գաբանը տագիդտէ Հօճա Խաբէտտին մահալլէսինտէ Գազանճիլար սօգաղընտա Սուլթան Մահմուտ խանը Սանի վագֆընտան թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա չէհրի 50 ղրշ· քիրալը աթչապ պիր պապ գազանճը տիւքքեանը կէտիկինին պիլիթիւնիւ· Մէհմէտ աղա։

··11··35000·— Խօրխորտա Հայտարխանէ մահալլէսինտէ Եէշիլ թէքէ սօգաղընտա Ֆաթմա հանըմ վագֆընտան թէրպիէն 520 մէթրօ արսատա մէպնի 4 հալվէթ 17 գուրնա վէ 300 մէթրօ ճամէքեան մահալի վէ 1140 մէթրօ հաթապ վէ քիւլխան վէ պաղչէ վէ 2 պապ տէլլաք օտալը վէ 1 սոլապկը գուլու վէ 2 մասուրա 3 չուվարդգ մահիէզիի միշթէմիլ վէ չէհրի 500 ղրշ· քիրալը չէլէպի Մէհմէտ աղա համամը տիմէքլի մասրուֆ համամլն նըսֆ հիսսէսի· Մէհմէտ աղա։

..36··15000·— Լանկատա Քեաթիպ Գասբմ մահալլէսինտէ Սանարգ Պըրունը ճատտէսինտէ Սուլթան Մուսթաֆա խան վագֆընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա չէհրի 150 ղրշ· քիրալը աթչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընին միւլք մա կէտիք նըսֆ հիսսէսի· Ահմէտ էֆ·

··24··15000·—Լանկատա Քեաթիպ Գասբմ մահալլէսինտէ Գարագօլխանէ ճատտէսինտէ Ահմէտ պէյ իլան Իսա վագֆընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ զահրընտա 22 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 180 ղրշ· քիրալը քեարկիր պիր պապ միւքիրթաթ մաղազասընընը նըսֆ հիսսէսի· Մահմուտ էֆ·

··76 իլա 79··3560·—Բուսմալի հիսարընտա Ալի Պէրթէքհսար ճատտէսինտէ Մուսթաֆա բաշա վագֆընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 230 ղրշ· քիրալը աթչապ վէ խարապ 5 պապ տիւքքեանընն 9 հիսսէ իթթիպարը յա 1 հիսսէսի· Մէհմէտ աղա։

(1) Ճիւմլէլէրին պաչարընտա իլք հիզատա պուլունան բատգամյար՝ մահալլաթընն նուէմբրօլարընը, վէ իքինճի հիզատտքիէր՝ գԷԼՅԷԹը մուխամմէնէլէրինի, վէ իչիւնճի հիզատտքիէր՝ պէտէլը միւզայէտէլերինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՐԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԵՆ ԴՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոսֆիտ ու ջով՝ սոպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ, Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է

Մորիւ ունկն հում իւղի բոլոր յատկութիւններն զոս, իբոֆոսֆիտներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաձուութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գեղամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէքսի Համիդ վէ Հիրցել

ՀԱՐԻՒՂ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

	Ինկ· Լիրաք
Իէրմայէսի	3,000,000
Սէրմայէսի ագչէսի	5,978,946
1885 սէնէսի հասըլաթը	1,788,964

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ· Լիրաք
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ ագչէսի	3,134,34
1885 սէնէսի հասըլաթը	898·076

Պալիճի իւլ պէյտն իբի գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեթիլ չէրահիթէ խանէ վէ էշա վէ էմմաամի թիւճարիյէ վէ սարիէ սիկուրթա իտուպ, գազանքն վուգուրնտա սէրպեստ ճիկը մուգավէլէ թասվին իտէրէր։ Նանկին ճիհէթինտէ թասվինաթ 15,000,000 Ինկ· լիրաք։

ՏԷՆԻԶ ՍԻՊՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie·

Սէրմայէսի Ինկ· լիրաք 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ· լիրաք 120,000

Իչպու գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեթիլ չէրահիթէ կէրէք վարար վէ կէրէք էէյքէն սէֆինէսիլէ մէրսուլ էմմաամի թիւճարիյէ, կրուբ վէ նոլի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասալ մալումատ իչիւն Գալաթատա Գավխոն խանընտա մէգթիր իւշ գումանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ց· ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

Մէյտ սանճըսը օլանլարա, գանսրպլարա, շէքէր իլլեթի օլանլարա, նէքրիսիլիէրէ վէ խաթալարդատան եէնի չրգանլարա նասիհաթ։

Իչնամ աչրը, համմ իհտիրիճի վէ գուվվէթ վերճճի խասսէլէրինտէն նաչի մերգու�ման խաթէկեանըն թէտավիսինէ էն ալչա եարայտն թասվիթ մատէն սոյլը՝ շիւպհէսիզ օլարագ

POUGUES

Թապիր օլընան քիրէճի, չէլէքի վէ մաղնէզիալը սաա տրը։

Ֆրանսա վէ Թիւրքիանըն մէշհուր Տօգթօրլարը պու սոյլը Թավսիյէ իտէրլեր։— Իչիմի կիւզէլ օլուպ, հէր մէշրու